

APRENDO

en casa

Educación Primaria



# Arabela

Fichas de autoaprendizaje

Ciclo V

EIB FCL



PERÚ

Ministerio de Educación



Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe  
y de Servicios Educativos en el Ámbito Rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

**Fichas de autoaprendizaje “Arabela”-V Ciclo**

©Ministerio de Educación

Av. De la Arqueología cuadra 2, San Borja

Lima, Perú

Teléfono: 615-5800

[www.gob.pe/minedu](http://www.gob.pe/minedu)

Primera edición, 2022

Versión digital

Elaboración de contenido

Alfredo Pacaya Torrejon, Eva Pacaya Ordoñez, Edward Caleb Pacaya, Cesar Caleb Manuel

Asesoría y Revisión técnica

Marisol Lucho Ases

**Diseño y diagramación**

Luis Francisco Aching Sánchez, Elmer Ruiz Trigozo

**Ilustraciones**

Archivo Digeibira-DEIB

Cuidado de Edición

María Teresa Lavado Y Fernández

Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio, total o parcialmente, sin permiso expreso de los editores.

## Naa sekeya nyo nayohotasano

Kwa panishano mersunaa, maahipowa, kanuunyo:

Kanaari nyo nayotasano miya nyahaniyarani nya niishinyuria sokwa na naakunura nya haniya nya niishiryohosano taateh nya naata niishinyu sokwa kya supwetanaa, kya keya niishishano hinihi taa kyarihiya na kiyani. Nyo nayotasano kyarihya kya naakunu kya niishinyohonura sokwa maninya, kya kinyurya maninya kya tyakahinya, kya nikinyutya, kya tohishakari saakyapwe powatasano, kya hiyaso, kya ke, kya supwetanaanyo.

Nyo nayohotasano hityaa nikiriyatu hwashikya nayohoneeka, nio: kwa kinyu hinihi, kwa ke, nukwa hinihi, kwa tyakanyo:

- Ta apa miyani pa kwakeyata.
- Pa hiyahinihi kasaateh tii kyayani.
- Pa kyunyhinihi pa naarohotahanyo.
- Pa myakesanohinihi, pa natosanohinihi.
- Petunu pa hityasano nakuwahinya, moohinya, kaminyanyo.

**Nikiriyatu hwashikya kerahaa huuka kya pahere kya miinyu panishanora nyo nayohotasanohinihi, teyonu kya paniya sokwanikya saakyapwe niishishanohinihi. Kya niishityohana kaya, kya niishityohana maahi kwara nayohotare kya niishishanohinihi maninya.**

**!!!Shanowa kya kiri, kya shukiriri kya niishinyuhinihi kya supwetanaa, kya hiyasowa niishityohosanohinihi, taateh na naata pa kinyuni shukweryaatya!!!**









# Ta apa miyani pa kwakeyata

Sesa:

# Kwa tyakahinihi powatasano pa niishiri



Kya niishiri kya tyakahinihi powatasano pa niishiryurya taa na rityasakyari, taa na nuwahitih, kikyari.

Nyohori pa naakuya kaneteh pa haniyani, tehe pa hihyokyarini, taa niya pa taa niya pa tyukihyokyarini, taa kyarihya pa kiyani.

## Pa niishiri sokwa

- ¿Taateh kya tyaka sesani? ¿Kasaa na seasa sekenu paniyani?  
¿Kanatteh na sesohokyarini? ¿Kasarateh?



-----

-----

-----

-----

-----

## Pa niishiryohore sokwa niishinyurya

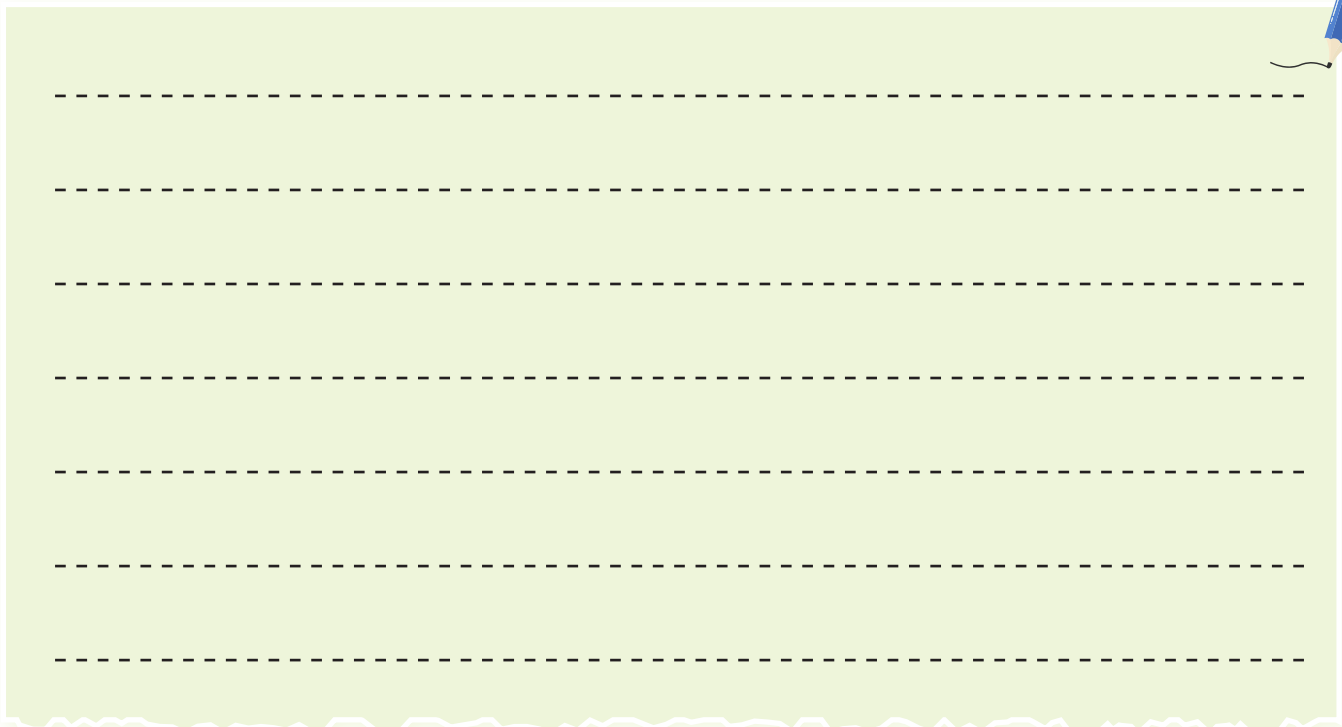
- Kya ke, kya hiyaso, naakunuta kwara kya hikyara powarara kya nikyara powatara kyantyakahinihi taa nohoti shipinikyari kunu na tyakani.
- Kasaara marihyateh.
  - ▶ ¿Kasaara kunu kikyora na pahekyari na kihyakarani?
  - ▶ ¿Kikyaritii kanuu, maahipwanyo na kikyo na pahenura?
  - ▶ ¿Kyate kunu sesaka niishihiya?
  - ▶ ¿Teyanotah na miishano koternu kikyari nyo kikyo na pahenu nuwahi?
  - ▶ ¿Taa nohori mikyari na hiaya nayohotasano kinyurya?



- Kyarihya kya nayohotare kya tyaka shipinishsano hinihi.

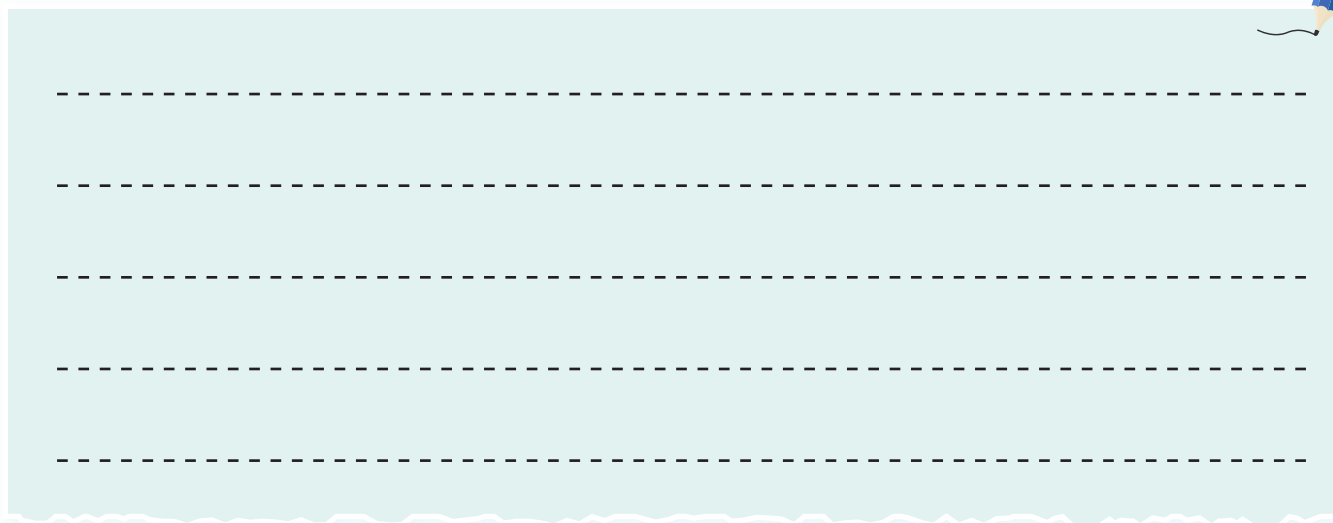


- ¿Kya ke, kya hiyaso naakunuta kya niishiri sokwa kya tyakahinihi taa na kikyari nohori shipinihyo nunuwahi, nokwahi kya nekesoreetare pwetunuhwanaa?
  - ▶ ¿Kasaa ponihyosano, kya miyani kya myakesanora, kya kumaneeke, kya hityanura, kya hiyaso, kya hi kishakarimwerasu?
  - ▶ ¿Kana pweyanoteh sokwa tyukihyokyari kya tyakahinya?
  - ▶ ¿Takari niishityohohwa tya tyukisakyari?
  - ▶ ¿Kasaateh sokwa shipinihyosakari kya tyakahinya huwa narohohwa tya, huunu kityaka ratuhwa tya, tyakakohwananyo?
  - ▶ ¿Kasarateh sokwa panishano miishakyari kya tyakahinya?
- Kyarihyani kya nayohotare kasarateh kya tyakahinya miishakyari na nuwahi taa pa kiya kyarihyanz.

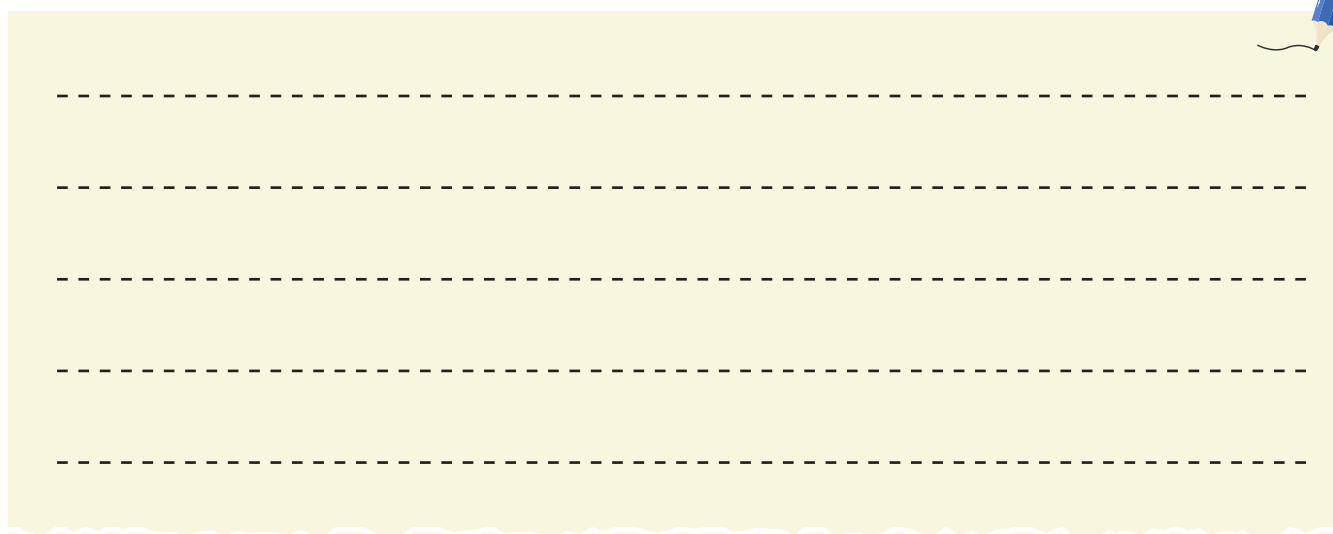




- ¿Kasara sesa miinyu kya tyaka hityani?

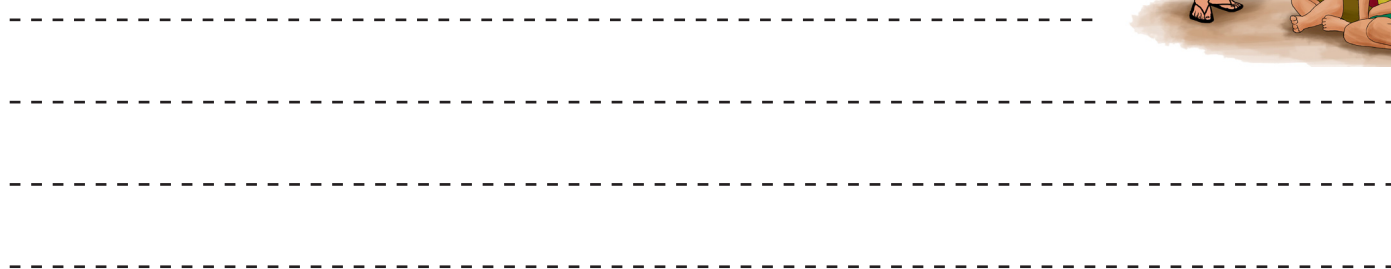


- ¿Taa pa miyani nyo sesa miinyu hekanura? ¿Taateh na naata naakunu maahipowa, kanuu, saakyapwe, mashikyori, mwerasunyo?



**Kya powatare kya niishishahinihi**

- ¿Kasaarateh maninya pa niishinyurya pa tyakahinihi powatasano? ¿Kasaa na niishityohiya pahaniyani?



## Paari tamaatya kasaata niishiyani.



Pwtunuhwana huuka paari niishiyani kerraatya kasaa pa minyurya pa tyaqkahinya. Pa ke, panuhwa, pa hiyaso pa niishiri taateh maninya pweyanora pa kinyu pa tyakahinya.

### Pa niishiri sokwa

- Hay sakiryohore nikiryatu miisshano teyano kya paniya sokwa: Kwanityano, ryoonu, natanu, myakehara shipininyu, sokwa tamonu kasaa. Kya nayohotare taa kya niishirini.



Four horizontal dashed lines for writing on a green background.

- ¿Kya kwakeyatee naarohosakyari ritya kya mashiniry maninya miihya kya kinyurya? Kya nayohotare taa kya norohosaakyari ritya kya mashinyurya maninya miihyakya kinyurya.

Four horizontal dashed lines for writing on a light blue background.

### Pa niishiryohore sokwa niishinyurya

- Kya haara maashi kiri, kya hi, kya nekesotare taa nohori niishikyari na miinyurya na ponihyosano sokwa na panishano. Kyaa haara kiri kayak ya hiyaso kya nekesotare teyanoteh sokwa na panishano kikyari na ponihysano hinihi.



Handwriting practice area with six horizontal dashed lines on a light yellow background.

- Kya hiyaso kya nekesotare, kasata na nararohosakyari na kinyurya maninya kwanityaha nakuhinyako, ryohohwara sokwa na minyurya tamonu kasaateh maha na myakenu kihya maninya na miinyurya pwetunuhwana.


¿Kasaara na naarohosareni?	¿Taa na naarohosareni?	¿Kasaateh maha na myakenu minyunyo?



- Kya hi, kya nekesotare, kasaatana na naarohosa kyarini na kishakari maahi samiryu, maha na kinyurya tahekatu, maninya pohinyohwa na kinyurya, naate nya miiri nyahaniya.

¿Kasaara na naarohosaareni?	¿Taa na naarohosareni?	¿Kasaarateh maha na minyu?

- Kya sakiryohore nikiryatu miishano teyano kya paninya sohwani maninya kya miinyurya kya nekesotare kya hiyaso, kya haara kiri kaya, kya nekesotare kya hi, kya haara kiri maahi, kasarateh na naata kya miinyu maninya maha kya kinyu taaheka. Kya nayohotate nohori powatasano kya haniya.



### **Kya powatare kya niishishahinihi**

- ¿Kaasarateh maninya bpa niishinyurya sokwa maninya nyo nayohotasanohinihi?



-----

- ¿Kasaa kyarihya nyo niishityohosanohinihi nyo mwerasu niishiyani maninya nohori minyurya?

-----

# Haniyari kwa tapweyokwaka tarahanuni



Paari tapweyokwaka hityani. Mariyata paari hityani, pa nukwa, pa ke, patarahanu, pa rimyatu, pa hiyasuo, pa hi, pa kama, pa kinyaka, pa kamyano, sokwa tamonu ta pweyokwaka. Tamasakari pa shuryukwe kiya tamasakari tukwakaanukiya. Pa saakyapwe niishinyutya sokwa pa niishiri pa tapweyokwakahinihi nohori powatasanota.

## Pa niishiri sokwa

- Kya nayohotare nyo pweya sesaka kanatah kya kiyani taa nohori kiya kyatani: ke, nukwa, tarahanu, rimyatu, hiyaso, hi, sokwa tamonu pweya.




Sesa	Kinyu

- ¿Kyatee kya hiyaso nikikya, kya ke, ke, kya nukwa, nukwa? ¿Kasaa kya niishiri nohorihinihi?

-----

-----

- Kya shipiniri nikiryatu krokis tee kya tyahinya kya kiyani, sokwa kya shuryukwe kinya tyakanyo.
- Kya sekere kana kya tapweyokwateh tii kiyani: hiyaso, hi, tarahanu, rimyatu, kama, kinyakanyo.



**Pa niishiryohore sokwa niishinyurya**

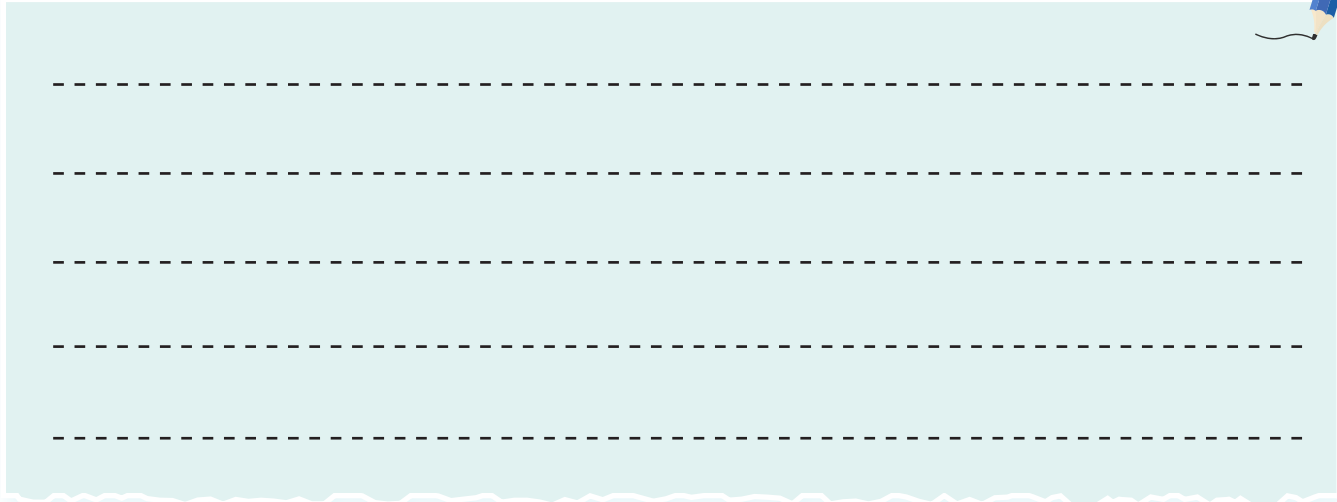
- Kya nekesotare kya ke, kya hiyaso, tee nohori nasaakyarini nohori sekesano kya nayohotare nyo kwadrohinya.



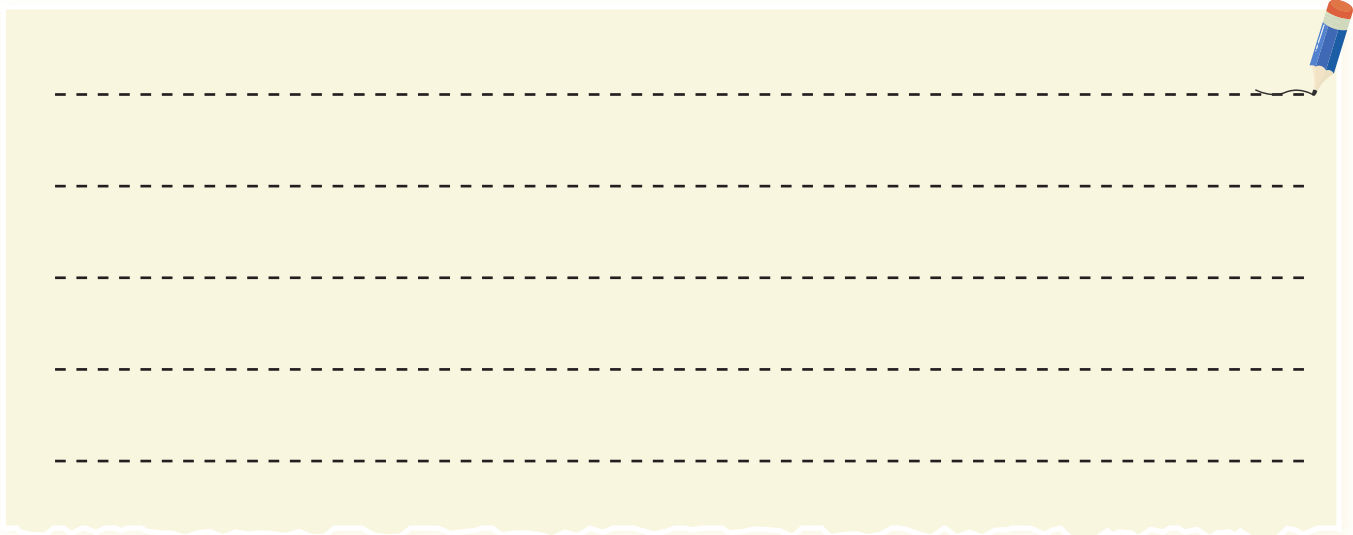
Tapweyokwaka	¿Tee na rasakyari?	
	Tyaka	Moo
Ke		
Nukwa		
Kwa ke hi		
Kwa ke hiyaso		
Kwa nukwa hi		
Kwa nukwa hiyaso		



- Kya ke, kya hiyaso kya sekere kwara kya powatara kya nikyara kya tapweyokwakahinihi: Taa natarishiya na kinyu kya tyakahinya, taa nohori kikyari shukweryatya, taraatya kya raakyshakarihya, kya rasakari nuhwahinyo, kya nayohotare nohori powatasano kya haniya.

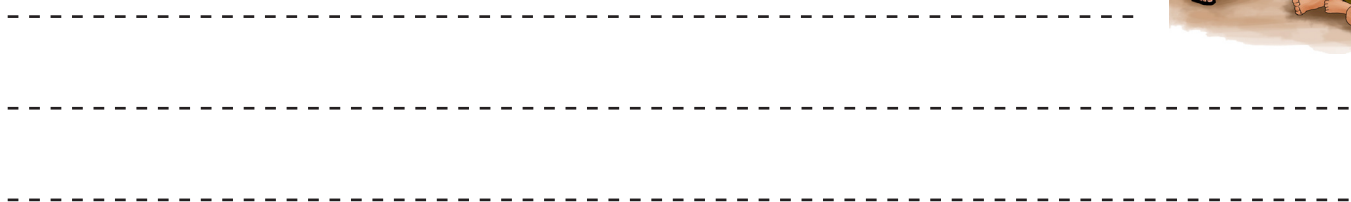


- ¿Teyonoteh sokwa kya panishano nyo powatasanohinihi kya maninyukwere sokwani kya tapweyokwakahinihi?



**Kya powatare kya niishishahinihi**

- ¿Kasaarateh maninya niishinyurya pa tapweyokwakahinihi?



## ¿Taateh maninya pweyanora pa kinyu?



Pa kishakari naatuhwa, pa keru, pa hiyasori pa rotakyari taateh panaata kinyu maninya kayara, maninya maahirya. Nohori naakunuta pa niishiri sokwa nyo rotasanohinihi, taateh maninya kinyuni pa tyakahinya.

### Pa niishiri sokwa

- ¿Taateh pa naata kinyuni maninya pweyanora taa kya ke, kya hiyaso rotani?



-----  
-----  
-----  
-----

- ¿Taa pa miinyuteh maninyani pa ke nikyara, pa hiyaso nikyaranyo teyonoteh sesani?

-----  
-----  
-----  
-----

### Pa niishiryohore sokwa niishinyurya

- Kya hiyaso kya hi kya nikitiri nyo kya nayohotasano. Kya nekesotare kasaateh sokwa kya naatu nayohotanoniya. Kya nayohotare nohori sekesano.



-----

-----

- Kya nekesotare kya hiyaso taa nohwa kikyani maninya kaya, haara nohwa kikyari naatuhwa, maninya nikishokoikyano tyakahinya. Kya nayohotare nohori sekesano.

-----

-----

- Kya hi, kya nekesotare, taateh maahi kinyu maninya maahiryaa haara nohwa kikyari maahi samiryu na tyakahinya. Kya nayohotare na sekesano.

-----

-----

- Kya hiyaso kya hi powatasano maninya kaya pa kinyurya maninya maahipa kinyurya ¿Naatee mishiyahaa, maha tari mishiya? Kya nayohotare kya nishishano taateh nanaata kinyu kyarihya.

-----

-----

- Kya hiyaso kya nekesotare taa nakerotakyari nohwani na kinyurya maninya pweyano.

-----

-----

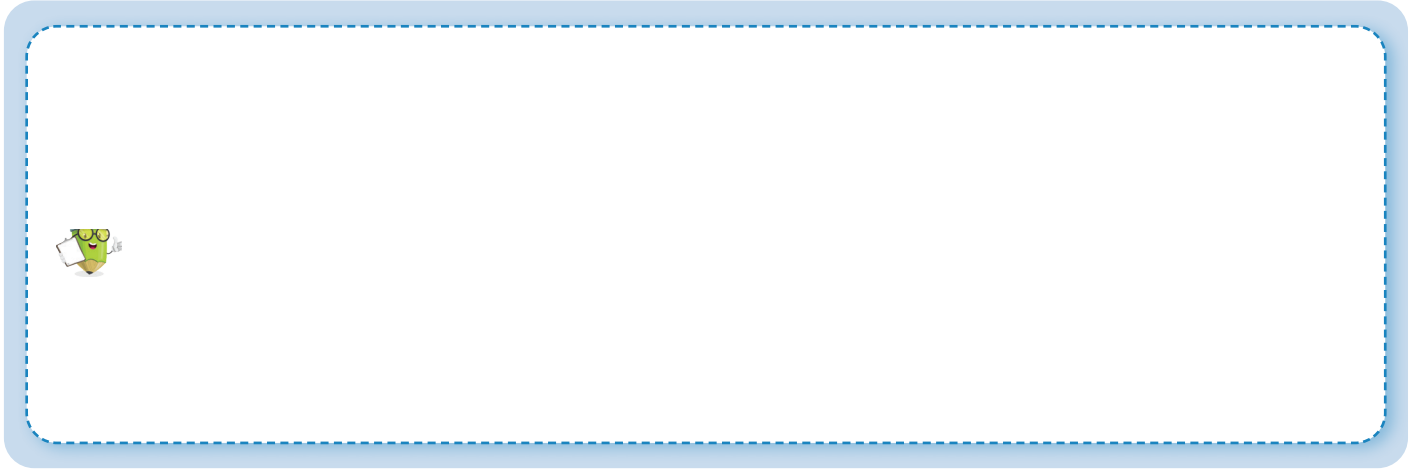
- Kya hiyaso kya nekesotare taa na nukwa rotakyari nohwani na hi nyo na kinyurya maninya pweyano.

-----

-----



- Kya sekere kya hiyaso kwa powatara taakeka pweyanohinihi hamweha pweyano kwahinyo. Niya kya shipiniri nyo powatasanohinihi teyanoteh kya haniyara sokwa maninya.



- ¿Kasaa sesa maninya miishano kya nikiya kya tyakahinyani?

-----

-----

- ¿Kasaara sesa miishano kya nikiya kyarinya kya tyaka hinya mwerasu, mashikyori miishashano? ¿Kasaara kyarihya naa miishsiyani?

-----

-----

- ¿Taateh na naata maninya miinyu taa kya hiyaso powata kya nikyara, taateh maninya pa miinyu pa tyakahinya?

-----

-----

**Kya powatare kya niishishahinihi**

- ¿Kaaasrateh panishira pa ke, pa hiyasorotanurabpaniyani?

-----

-----



# Niishiryaya, nikinyutyaya, tohinyutyaya, miinyutyaya



Pa pupwetanari niishihya kikyari na shipinyurya na kuhwarikya maninya nohorinkinyurya.

Taa nohori niishihya kikyari naakuhunyako kwanityanura tatu pahenura, ryoonura, naanahahau reratenura, maakeshityanura, kuwarikyanya paari pwetunuhwanaa nyo kasa miihya kikyari, kyarihyani pa pokore pa keyatya, pa hiyasota nyo niishishano hinihi, maryata teyonoteh maha pa miishano pa niishinyurya.

## Pa niishiri sokwa

- ¿Kasaa miishanohinya kya ponihya kya keta, kya tapweyokwakata?



-----

-----

-----

- ¿Teyano ponihyosanohiyateh kya paniya miinyuni? ¿Kasaarateh?

-----

-----

## Pa niishiryohore sokwa niishinyurya

- Kya hiyaso kya nekesotare kasasateh panishano tyaa shipinyurya. Kya nayohotare nohori sekesano.



-----

-----

-----

- Kya sakiryohore hyuhyanaraka tarikweakanu ponihyosano kerahaa kwara kirya maahipowa ponihyosano, kya sekere.

**1. Ponihyosano** .....

Nyo kwa niishishano miirirya kotenu .....

.....

.....

**2. Ponihyosano** .....

Nyo kwa niishishano miinyurya kotenu .....

.....

.....

**3. Ponihyosano** .....

Nyo kwa niishishano miinyurya kotenu .....

.....

.....

- ¿Taa kya niishiri nyomkereahab a ponihyosanohinihi kanateh kya naakureni?

**1. Ponihyosano** .....

¿Taa kwa niishiri kwa miishanora, kanateh kya naakureni? .....

.....

.....

**2. Ponihyosano** -----

¿Taa kwa niishiri kwa miishanora kanateh kwa naakutareni? -----

-----

-----

- Kya hiyaso naakunata, kya kenyo, kya haara kiri kaha, kya haara kiri maahi kya niishityohore teyonoteh maha kya mishinyu kwara kya niishityohiyara.

	Huwanohohwa maha kwa niishinyu
1 Ponihyosano	
2 Ponihyosano	

**Kya powatare kya niishishahinihi**

- ¿Kasaarateh maninya nyo ponihyosanohinya pa minyurya pa myakesano natoonura pa tyakahinya tee pa kiyani?



-----

- Nyo ponihyosano kanutani nyori maninya taa maahipowa miyahuwa. Kya miiri pweya niikishakorikyano taateh nyo miishanoni nyo kerahaa ponihyosanoni.

-----



## ¿Taa pa kiya huwahaniya?



Pa tapweyokwaka pa tyakahinya kinyaa kiyari taa pweya miyani sesa nyori pa taaheteya pa piyohotonura pa tapweyokwakata. Pa saakyapwe naatunuta nyo kya niishiri kasaaranaa kiya kyarihyani taateh na naata pa heekanu maninya pa kinyurya.

### Pa niishiri sokwa

- Kya nayohotare nikiryatu kasaa kya niishinyurya taa kya tapweyokwaka miishareni.



- ¿Taateh nanaata pa miinyu?

- Kya nayohotare nikiryatu kasaa sesa miishano kunu pweyanoni kya tyakahinya kiyani tamonu pweyanota.

- ¿Taateh nanaata pa miinyu?

## Pa niishiryohore sokwa niishinyurya

- Kya nekesotare kya ke kerahaa sesa miishanohinihi pweya miishano kya tyakahinya kihyani taa pa heekani.



### 1 Sesa miishano

¿Taa na heekashiyani?

### 2 Sesa miishano

¿Taa na heekashiyani?

- Kya nekesotare kya hiyaso kyahinyo kasaa sesa miishanoteh kiya kyarihya maha naa tari kikyari naatuhwanya kishakari.

- Taa kya hiyaso sekeya kasaarateh kiya nyo sesa miishano kyarihya.

-----

-----

-----

- Kya ke kya nekesotare kya hiyasonyo kasaara kunu sesa miinyu kiya kyarihyani taateh pa naata pa heekanunyo sesa miishanoni.

-----

-----

-----

- ¿Taa kya niishiryohiyani kya ke kya hiyaso sekasano hinihi? ¿Kyate naa paniya? ¿Kasaarateh?

-----

-----

-----

**Kya powatare kya niishishahinihi**

- ¿Taa pa miyani maninya kinyurya pa tapweyokwakata pa tyaka hinya?

-----

-----



## Pa kinyu pa tyaka hinya



Pa kinyurya maninya pa tyakahinya paari pwetunuhwanaa naakuyani maninya pa kinyurya pa kamarukwata kunuri pa nakuya pa kinyurya maninya pa tyakahinya. Pa saakyapwe naakunuta pa pokoore taa pa hityani pa kamarukwa pa tyakahinya.

### Pa niishiri sokwa

- Kya nayohotare kya kamarunukwa sesaka kya tyakahinya kihyaka kasaa nohori miyani kiniki.



Kamarunu	Kasaa na miyani

**Pa niishiryohore sokwa niishinyurya**

- Kya nekesotare kya ke kya hiyaso kasaa miishano pa miyani pa kinyurya maninya pa tyakahinya. Kya nayohotare nohori sekesano.



-----

-----

-----

- ¿Taa kya miyani haara kya tyakahinya kinya sesa miya kaya maahinyo?

-----

-----

-----

- Kya nayohotare nikiryatu kasaa kya miishano kya tyakahinya kya kinyurya maninya.

-----

-----

-----

- Kya shipiniri kya nayohotasano niya.


-----

-----

-----



- Kya nekesotare kya ke kya hiyaso kya tyakahinya kinyaate sesa miityokyari tauhwe pweyata taa nya heekakyarini. Kya nayohotare kya shipiniri nohori powatasano kya nikyara.



---

---

---

---

---

---

---

---

- Kya nekesotare kya ke kya hiyaso taa pa miyani maninya pa niishiryohonura pa tyakahinya. Kya nayohotare nohori sekeseano.

---

---

### Kya powatare kya niishishahinihi

- ¿Kasaarateh maninya pa miinyurya pa tyaka kinyurya maninya? ¿Taa kanuu miyani nyo tyakahinya maahipowanyo?



---

---

---

- ¿Taateh pa naata miinyu pa tyaka kinyurya maninya?

---

---



## Taa pa keranakuyani kwa tapweyokwakata



Pa tyakahinya, pa keranatunu paari rerehiyani pa tapweyokwakata kunu huuka shukiryatya pa kinyutya. Pa hiyaso naakunuta, pa niishiri taa tarihya kenanakusakyari nohori kishakari naatuhori mashikyoringo pa pokoochore nohoritya taa kyarihya nohori miyani.

### Pa niishiri sokwa

- ¿Kasaa rerehotasano kya miyani kya tapweyokwakata kya tyakahinya? ¿Kana nya masuyani?



Keranakunu	Masuusano

### Pa niishiryohore sokwa niishinyurya

- Kya hiyaso kya hi kya sekere kwara kya powatara nyo keranakuhinihi nohori kishakari naatuhori. Na sesaka kya nayohotare kya sekere kana nohori masuukyari.



Keranakunu	Masuusano


- Kya sakiryohore kerahaa keranakunu huuka kya sekere kya hiyaso kwara kya powatara kya nikyara taa na miishakyari tarihya: ¿Kanaateh tii kikyari? ¿Taa huuka natarishikyari? ¿Kasaa masuusano nikityohosakyari? ¿Kasaana nyanuhuunukyari haakehonuukyari? Kya nayohotareya shipinihyore nohori powatasano.

**I. Keranakunu** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



2. Keranakunu

-----  
-----  
-----  
-----



- Kya sekere teyano keranakunuteh tarihya miishakyari kyarihya sokwa miishiyatee taa na taa na hatare kyarihyani kunu keranakunu.

Keranakunu	Hatanu

Kya powatare kya niishishahinihi

- ¿Kasaarateh maninya nyo keranakunu?

-----  
-----









Pa hiyahinihi kasaateh tii kyayani



## Pa shityare nishiyokwata



Pa supwetanaari niishikyari taa nohori miikyari maninya shokyamwe nishiyokwata na shityanura na maakera, nipikyara, pwetununu nohori panishanohwana. Noohori kya pokoochore sokwa kya niishinyurya taa nohori mikyari na shityanura na nipikyara. Kya saakyano kwara kyan nakuyarakya shityanura maake.

### Pa niishiri sokwa

- Kya tyakahinya kya rukwanehore kya nikinyurya tee nyo kasaa shityashiyani shikyamwe nishiyokwata nyo kwadrihinya kya nayohotare nyo.



Shikyamwe nishiyokwatakwa niishsishano shityanu

¿Taa kwa kwa niishiri shityanu?


Nyo kasaa maha kwa niishinyu shityanu



### Pa niishiryohore sokwa niishinyurya

- Nikiryatu shityasano kya sakiryohore teyonu kya niishinyu paniya shityanu kya sekere kya hiyaso kya hi kya ke kya nukwa kwara kya niishityohiyara taateh shitanuni.
- Kya pahere kasaatakya shityani kya koteere shityanu.
- Kya shipiniri kya sakiryohosa shityasano kya sekere kasaara nyo sakiryohoreni.





Nyo shityasano sakiryohorenihya kwa

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- Kya nayohotare kasaata shityasonoteh nyo nipikya taa na nikishiyani.

Shipinityaha


---

---

---

---

¿Tamwekateh kiyani?



---

---

---

---

- Kya hiyaso kya hi, kya sekere kwara kya powatara taa nohori niishikyari shityanu nohori kishari mashikyori mahate nyo miishiya kya tyakahinya. Kya nayohotare nohori sekesano kyahaniya.

<p>Shiiyosano kasaa maha tari nikishano pa tyakahinyo</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p>	<p>Shiiyosano tari tamonu shiiyosanota miishano</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p>	<p>¿Kasaarateh naa miishiyani kyarihya?</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p>
--	--	--

- ¿Kasaa shikyamwe nishiyokwata kya shityanu paniya sokwani? Maha kya niyahetanura.

<p>Nyo shityasano sokwa pa miiri maha pa niyahetanura</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p>	<p>¿Kasaarateh?</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p>
--	--

- ¿Taateh nanaata pa miinyu maha nyo shiiyosano sokwa pa miinyurya maha pa niyahetanura?

-----

### Kya powatare kya niishishahinihi

- ¿Kasaa kya niishiri nyo nayohotasano hinihi? ¿Kyatee nyo miishasano paniya kya tyakahinya? ¿Kasaarateh?

-----

-----



## Pa shipiniri norihyotaha



Pa supwetanaari norihyotaha shipininyu niishikyari na kyotahara haakwatuhwa ryoonu maha pwera na pekanura nakuhinyako kihyaka. Kya ke kya hiyaso naakunutapa niishiri nyo kihyaka. Kya shipiniri nyo norihyotaha kasaata na shipinishiyani teena nyohotashiyani.

### Pa niishiri sokwa

- Norihyaka sesakya kya nayohotare kya tyakahinya hityasano kanuhukwatuhwa sesakanyo sapityaha haakwatuhanyo nohori kyosano.



Sesa

-----  
-----  
-----  
-----

Na kyasano

-----  
-----  
-----  
-----

- Kya nikitiri kya nayohotasano kya saakypwe kya nekesotare kasaa sokwateh kya nayohotani. Kya nayohotare nohori sekesano.

-----  
-----  
-----  
-----

- ¿Teyano norihyotateh kya tyakahinya mahatari miishiya? ¿Taa pa supwetanaa miikyarini?

Norihyotaha maha tari miishano

-----

-----

-----

-----

¿Kasaarateh?

-----

-----

-----

-----

### Pa niishiryohore sokwa niishinyurya

- Kya sakiryohore nikiryatu norihyotaha teyano kya niishinyu paniya na shipinyuryani kya sekere kya saakvano pweyano kwara kya niishityohiyara.
- Kya sekere kasara nyo kya sakiryohoreni.



Nyo norihyotaha sakiryohorenihya

-----

-----

-----


- Kya pahere kasaata na shipinishiyani.
- Norihyotaha kya shipiniri.
- Kya shipiniri norihyotaha kya miishano kya sekere tee kya nyataani, kasaarateh.

Na nyatarenihya hati

-----

-----

-----



- Kya nayohotare kasaata kya shipiniri nyo norihyotahani taa na nikishiyani.

Kasaata miishanoteh


-----

-----

¿Taa na kiyani?

-----

-----



- ¿Kasaa kya nikiri taa norihyotaha shipinishiyani na kinyurya maninya?

-----

-----


- Kya shipiniri kya kyasano kya norihyotahata.

¿Kasaa kya norihyotanata kya kyoyani huwa rukoochwaka haakwatuhwaka sapityahanyo?

-----

-----

-----



- Kya sekere taa kya niishiyani kya norihyotaha maninya sesaso.

-----

### Kya powatare kya niishishahinihi

- ¿Maninyatee nyo norihyotaha kya shipininyu niishinyuryo kya tyakahinya sokwa kya shipinyurya nikiryatu? ¿Kasaarateh?

-----

-----











Pa kyunyuhinihi pa naarohotahanyo



## Kwa tyaka hiya niishirirya



Paari pa tyakahinya ryuryatani, moo, samookwa, kaminya, nakuwa, kuwarikya shikityano, kuwarikyo, tyakanyo. Pa saakyapwe naakunuta pa niishiri tee nyo kikyokwa kiyani pa tyaka shipinishaki pa sekere, taa pa paniyanipa hiya tyaka maninyana kinyurya.

### Pa niishiri sokwa


- Nyo kya niishishano kya nayohotare:
  - ▶ Kya tyakahiya kya shipiniri taa kya nikiyani na kishaki.
  - ▶ Kya nikiri taa kunu tyaka kiyani kya shipinihyohore shityaniyohwa kwadradota maninya nikishano.
  - ▶ Kya shipinihyore tee kunu moo samokwa kiyani.
  - ▶ Kya shipinihyore tee kya kuwarikya kiyani kwaneeka morehaka sokwa tamonu natoosano.
  - ▶ Kya nikitiri tee nakuwa kiyani kya shipinihyore kunu nakuwa pwereetuka.
  - ▶ Kya shipinihyore tee kuwarikya shikityano kiyani pwereetuka naanata shityaniyohwa nakuwatanyo.




## Pa niishiryohore sokwa niishinyurya

- Kya shipinishano mapa kya nikitiri kya ke kya hiyasokya sekere kwara kya naakuyara sokwa. Na naakunuta kya shipiniri kunu mapatee pa tyaka hiyani.





- Kya saakyapwe kya nekesotare naa kikyariti nyo tyaka kya haara rasaakyari sokwa kya sekere kya saakyano pweyano kyarihya taa na hatareeni. Kya nayohotare nohori sekesano.



---

---

---

---

---





---

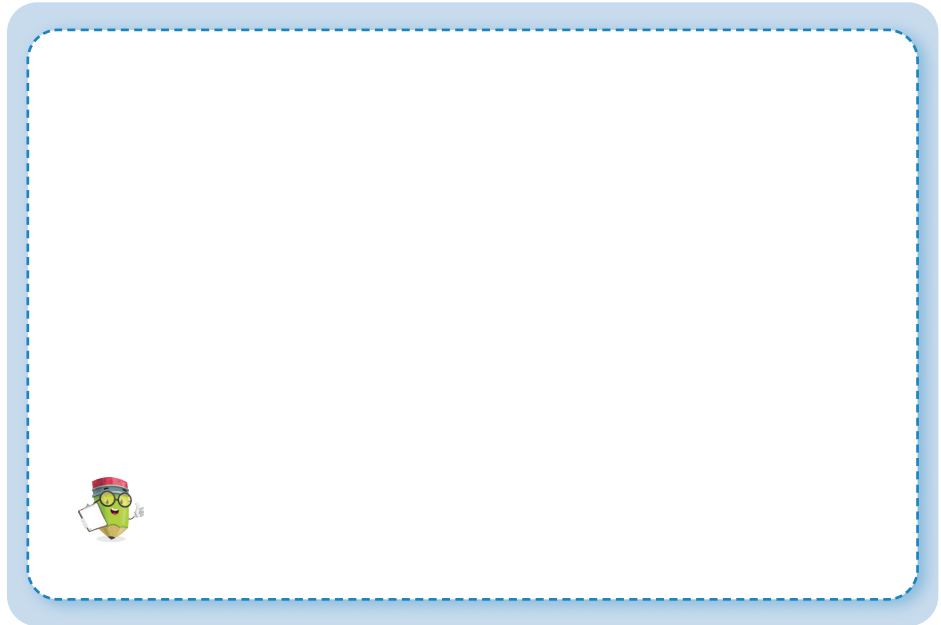
---

---

- Sokwa kya shipiniri kya tyaka shuryukwe kihya moo samokwa kaminya. Kya noshihyore nyo mapahinya kya tyaka hiya teeteh pweya ponihyosanoni.

**Ponihyosano kikyō:**

-  : Natoohwa kikyō
-  : Hiyokwanaka nakuwa kikyō
-  : Tarikwekanu kuwarikya kikyō
-  : Kyarinyo kuwarikya shikityano



- Kya nikiri kya nayohotare:
  - ▶ ¿Teyonu noshihyotasano sokwa kya nikiya nyo planohinyani? ¿Kasaarateh?  
-----
  - ▶ ¿Teyonu noshihyosanoteh maha pwera nikishiya nyo planohinya? ¿Kasaarateh?  
-----
  - ▶ ¿Taa pa miyani pa tyaka hiya pa miinyurya sokwa maninya? ¿Kasaarateh?  
-----

**Kya powatare kya niishishahinihi**

- ¿Kasaarateh maninya pa tyaka hiya pa miinyurya?





## Pa supwetanaa sesohosano na hiyyaka kikyoo



Tarihya pa kihya tyaka pa supwetanaari na sesohonukyari tamakiya na kikyoo kwa huwa: samokwa sesa, tuwananukwa sea, samo nakaakohi tihya mohwaka, kaminya sesa, mookwaka sesa. Pa ke naakunuta pa hiyasonyo pa niishiri sokwa nyo kikyokwatee na kiyani kya sekere na sesaka kasaa na sekenu paniyani.

### Pa niishiri sokwa

- Kya niishinyutya kya nikirinyo kikyokwa te na kiyani kya tyaka hiyahinya, huwa kaminya, moo tukwarityaha, samokwa, moo, tuwananu, kya nayohotare na sesaka.



Kikyokwa

-----  
-----  
-----

Sesaka

-----  
-----  
-----

- Kya shipiniri nikiryatu krokis tii kya nayohotare kunu sesaka.





### Pa niishiryohore sokwa niishinyurya

- Kya sakiryohore kerahaa kikyo kya niishinyurya nyo krokishinya shipinihyosano tee na kiyaninyo kya nayohotare kya shipinirinyo.

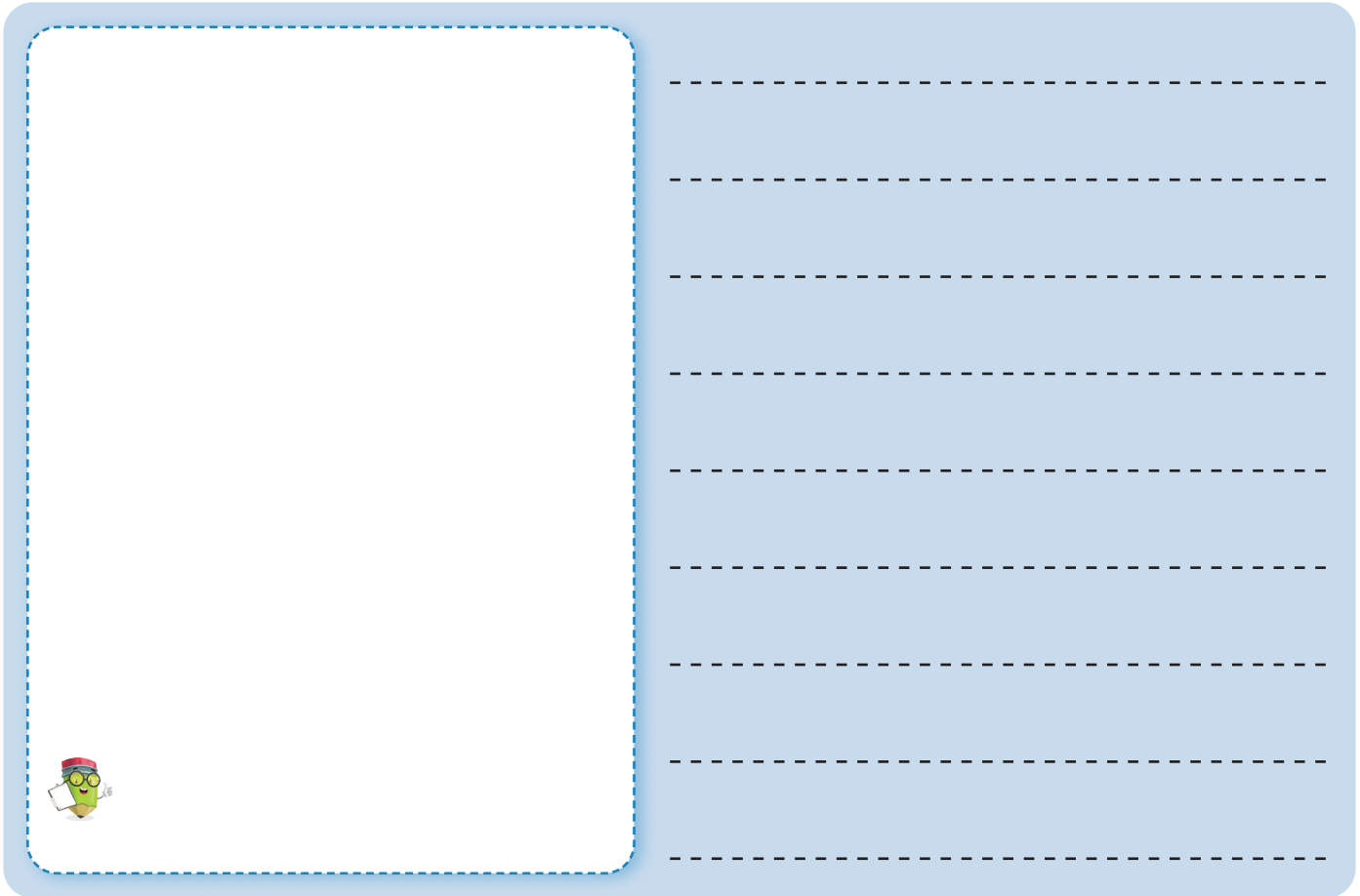


A large rectangular area with a light blue background. On the left side, there is a white rounded rectangle with a dashed blue border. In the bottom-left corner of this white area is a small cartoon character of a green pencil with a red eraser and a smiling face. To the right of the white area, there are seven horizontal dashed lines for writing.

A second large rectangular area, identical in layout to the one above. It features a white rounded rectangle with a dashed blue border on the left, containing a small cartoon pencil character in the bottom-left corner. To the right of this white area are seven horizontal dashed lines for writing.

- Kya nikitiri kya ponihyosano kya saakyano pweyano kwara kya naakuyara sokwa maninya kya nayohotanura.

- Kya sekere kya saakypwe pweya kwara kya powatara tamonu kikyohinihi kya tyaka shuryukwe kihya tee shanowa miishano miishakyarini. Kya nayohotare kya shipiniri nohori powatasano.



### **Kya powatare kya niishishahinihi**

- ¿Taa kya niikiri nyo tyaka kikyokwa sesahonura pa niishinyurya kasaateh tii miishakyarini? ¿Taa kunu nakuya kyahaniya nyo niishishanota pa paninyurya pa tyaka hiya?



-----

-----

-----

-----

-----

## Pa moo, samokwa, kaminyanyo



Pa moo, samokwaka, kaminyanyo, nyoori mowaka mwetaha pa ratusorikyano, sokwa nyoori sapityaha kikyo tee nohori kiyani. Pa saakyapwe naakunuta pa niishiri sokwa nyo hinihi tee pa tyaka kiyani taa nohoritya pa kiyani.

### Pa niishiri sokwa

- Kya shipinihyore moo samokwa kya tyaka tahiyo kya nayohotare na sesaka niya.



**Ahketeware nituhtakasu**

- Kya kyare moohinya, samohinya, kaminyahinya kya nayohotare na sesaka kya nikishano.

Kwa nikishano				
Hwa kanuhukwatu	Haakwatuhwa	Sekeru	Naarohotaha natau	Sokwa tomonu kasaa


- Kya nayohotare saakakeetakanee kasaa taa nohori kiya tamasakatani kya nikishano.

-----

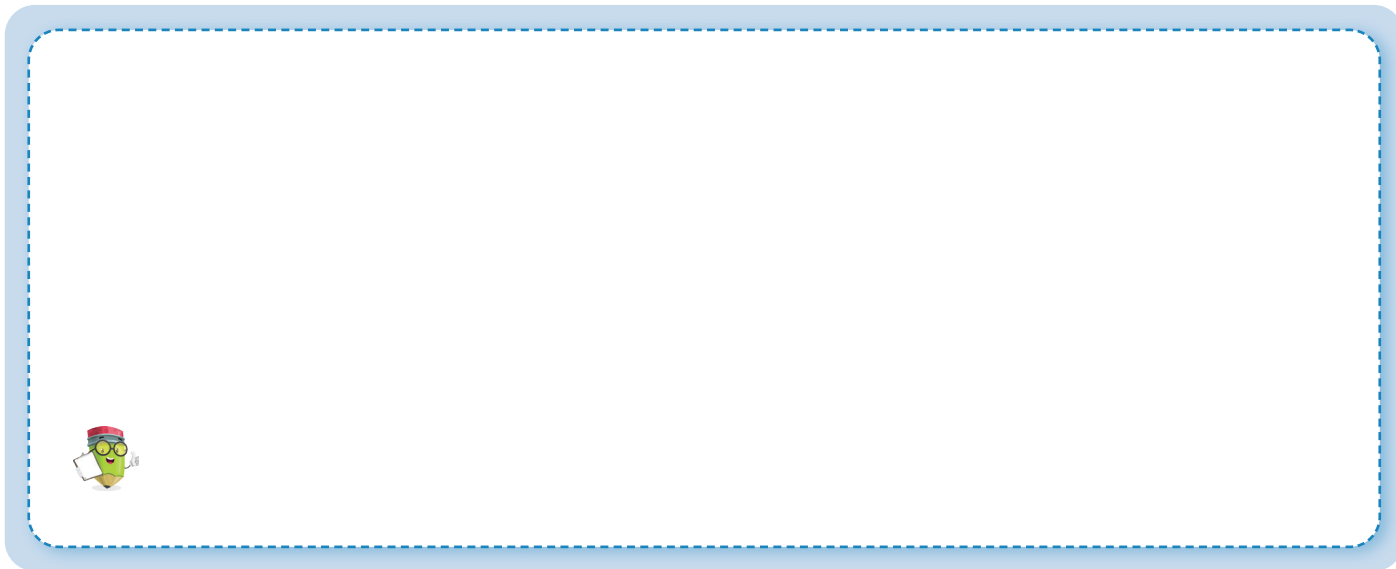
-----

-----

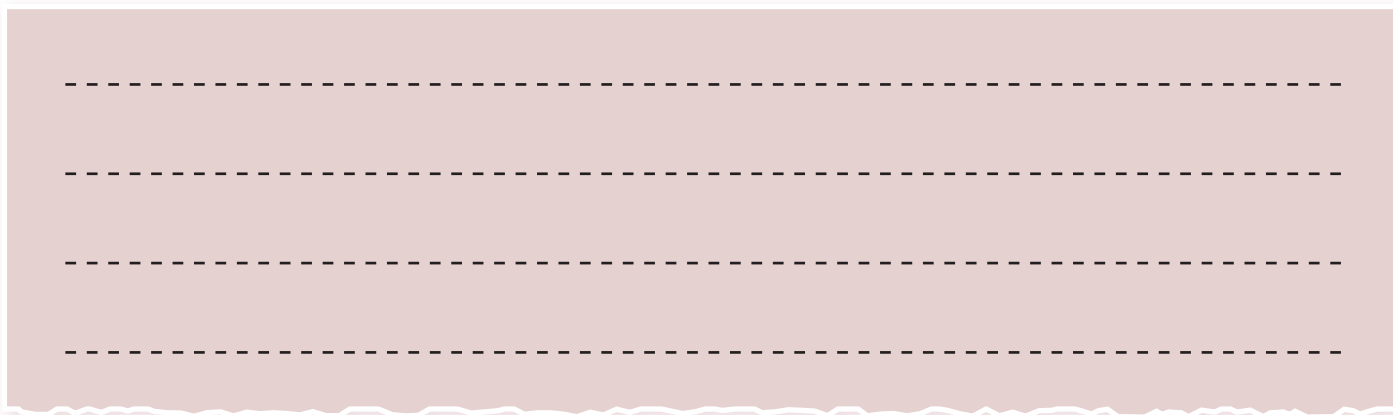
- Kiyatee mookarikimya kihya hinihi powatasano. Kya hiyaso kya sekere kwa na powatara kya nikyara kya shipiniri na powatasano.



- Pa saakypweri maha sesa miihya kikyari moohinya kamaru sapityaha kamarunyo. Kya nayohotare nyo powatasano taateh pa miyani nyo moohinya kamaru maha sesa na miinyurya pahaniya. Kya shipiniri kya nayohotare nohorihinihi.

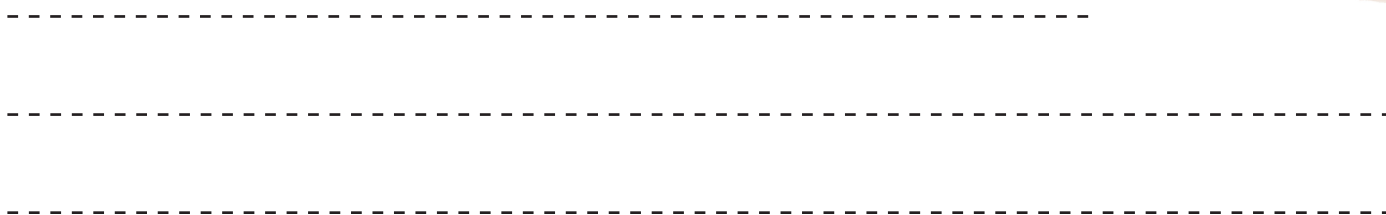


- ¿Taa pa niishiyani moori samonyo maninya kiyari sapityaha kihyara tee kiya sokwa kasaa kanuhukwahanyo?



### Kya powatare kya niishishahinihi

- ¿Kasaa kya niishiri nyo nayohotasanohinya? ¿Kasaarateh maha sesa miinyu moohinya kihya kamaru?



## Nakuwa: maninya kihya



Nakuwari maninya kikyo tee pa miyani pwetunu miishano hanaa huwa ponihyonu kuwarikyara shipinyu. Pa nikiri teeteh nanaata pa miinyu pa kuwarikyara pa tyaka shuryukwe tee nakuwa kiyahaani pa sekere pa hiyaso kwara pa niishityohiyara nyo kasaahinihi taateh pa nikityoyani kunu nakuwa kamaru na panishano maha sesa na miinyurya kya haniya.

### Pa niishiri sokwa

- Kya shipiniri kya tyaka, kya tapweyokwaka naakunuta, kya nikiri teyano kikyohinya kunu nakuwa kiyani.



- Nakuhinyako kya kyaare kya saakyapweta kya nikinyurya kasaateh kiniki kiyani kunu nakuwahinya.

- Nyo kwadrohinya kya nayohotare pwetunuhwanaa kya nikishano nakuhinyaako: kanuhukwaha, haakwatuhwa, sekeru, naana naarohotaha sokwa tamonu kasaa.

Kwa nikishano				
Kanuhukwaha	Haakwatuhwa	Sekeru	Naana natau	Tamonu

- Kya tapweyokwaka naakunuta kya nayohotare kassateh sokwa pa naata ryuryatanu nakuhinyaako.

-----

-----

- Kunu nakuhinyaako kihyani nohoriri pa nityoya maninya nohori kinyurya maha na hwatyonu. Kya sakiryore nikiryatu hwashikya nikiryatu, taa nohori kiyani, kunukwaha, haakwaha, sekeru naakuwa taa kya tyaka niishinyaa sekeyani.

✓

✓

✓

✓

✓

✓



- Kya hiyaso kya hi kya nikitiri kya nayohotasano. Kya hekesotare taa nyo kasaa kiyani saa nohorihya.

-----

-----

- Pa saakyapweri maha sesa miinyu kikyari kunu. Kunu naakuhinyaako kihya kasaani nakuwa kamarunyo. Kya nayohotare kya niishishano nyo kasaahinihi.

-----

-----

- Kya nayohotare kya niishishano powatanohinihi pa haara sesa miiri kunu nakuwa kamaru moo kamaru. Kya nayohotare nikiryatu kya niishishano.

-----

-----

-----

-----

- ¿Taateh nanaata pa miinyu pa kohwanura pa nakuwa pa tyaka shuryukwe kihya?

-----

-----

### **Kya powatare kya niishishahinihi**

- ¿Kasaa kya niishiri nyo nayohotasanohinihi? ¿Taa na naakuya pa miinyurya maninya pa tyaka hinya?

-----

-----



# Nakuhinyaako kihya kanuhuukwatuhwa



Pa hiyasori pwera niishiya kasaa kanuhukwahateh nakuhinyaako kihyani nohoriri niishiya kunori huwa pweyano kikyari tarihya. Pa ke niishinyutya na naakunuta pa niishiri sokwa kunu hinihi pa niishiryohonura nyoori kokwatya taa tari na pwekeyani.

## Pa niishiri sokwa

- Nyo kanuhukwatuhwa sesa kya nayohotare kya haara na ryuryatare kuwarikya shikityano hinya, nakuhinyaako haakya hinya kya tyaka shuryukwenyo.



Kanuhukwatuhwa keraatya

-----  
-----  
-----

Kanuhukwatuhwa maha tari kiya

-----  
-----  
-----

- Kya sekere kya ke kya hi kwara kya powatara kya nikyara nyo kanuhukwatuhwa hinihi, kasaara maha tarikiya kya tyakahinya. Kya nayohotare nohori powatasano.

Maha tari kiya kanuhukwatuhwa

-----  
-----  
-----


Kasaarateh maha kinyu

-----  
-----  
-----


## Pa niishiryohore sokwa niishinyurya

- Kya sakiryohore nikiryatu kanuhukwaha kya saakyapwe kya sekere kwara kya powatara tehe nyo kanuhukwaha nihyokyarini. Kya nayohotare nohori powatasano.





- Kya nayohotare kya niishishano taa kunu kanuhukwaha miyani: nyukwe, huuka rukwanehatee, tamahaaha, na tapweyokwata, taateh pa kohwani maha na pwekenura ritya, nohoritii nanaata hatanu tamatya kanuhukwaha na kinyurya. Taa kya tyaka hinya kinyaa niishiyani.



---

---

---

---

---

---

---

---


- Kya nikitiri kya nayohotasano kya saakyano pweyano kya sekere kwara kya powatara nyo kanuhukwaha hinihi. Kya nayohotare na sekesano.

-----

-----

-----

- Pa hiyasori pahiri pa rootakyari taateh pamiyani maninya kunu kanuhukwatuhwa maha sesa. Kya sekere kya saakyano pweyano kwara kya powatara kya nikyara, nohori miishano hinihi tarihya. Kya shipinihyore nohori powatasano.



### Kya powatare kya niishishahinihi

- ¿Taateh kiri kyara nyo niishishano hinihi, kya niishinyurya sokwa kunu kasaahinihi taa na kiya kyarihyani?



-----

-----

# Moohinya kihyaka, sapityaha, kanuhukwahanyo



Moohinya samohinya kaminyahinya pa tyaka kishaki, kuniki kiyari nyo kasaa pa na nayohotani, huwa naakeru pwereetuka torihya, noshii, sokwa tamonu kasaa. Pa ke, pa hiyaso niishinyutya sokwa pa niishiri nyo kasaahinihi, taa nohori kiyani tamasakata.

## Pa niishiri sokwa

- Kya nikiri sapityaha kanuhukwahanyo, teeteh nanaata kya ryuryatanu moohinya samonihya kaminyahinya kya tyaka shuryukwe. Na sesaka kya nayohotare nyo kwadrohinya.



Keraatya kiya sapityaha, kanuhukwahanyo

-----  
-----  
-----

Maha tari kiya nyo sapityaha,  
kanuhukwahanyo

-----  
-----  
-----

- EscKya hiyaso kya hi kya sekere kwara kya powatara sapityahahinihi, kanuhukwahahinihi moohinya kihyaka teyonoteh maha tari kiya tyaka moohinya kaminyahinyo. Kasaara naa tari na kiyani.

Maha tari ryuryatashiya sapityaha,  
kanuhukwahanyo

-----  
-----  
-----


Kasaarateh nyoni

-----  
-----  
-----

### Pa niishiryohore sokwa niishinyurya

- Tamasaka sapityaha na sesa hityari kanuhukwahani. Kya sakiryore nikiryatu kya saakyano pweyano kya sekere kwara kya powatara kunu sapityahahinihi. Kya nayohotare na powatasano kya shipiniri.





- Kya nayohotare kunu sapityaha hinihi taa na kiyani moohinya: haakarya rukwanehatee ritya netehatee. Taa na kiyani tamasakata nanaatatee tamatyara na hateenu, taa kya tyakahinya niishishiyani.

---

---

---

- Kya niishitiri kya saakyano pweyano kya nayohotasano kya sekere kwara kya powatara kasaa sokwa kya niishinyu paniyani kunu sapityahahinihi. Kya nayohotare na powatasano.

---

---

- Nyo hwakeru moonihya kihya maahini kunori na powatasano hityaa pwetunuhwanaa tyakahinya. Kya sekere kya hiyaso kwara powatara kya nikyara nyo hinihi taa nohri niishiyani.

A large light blue rectangular area containing a white rounded rectangle on the left and a series of horizontal dashed lines on the right, intended for writing.



### Kya powatare kya niishishahinihi

- ¿Taa kya niishinyu paniyani sokwa kya niishinyurya nyo sapityaha hinihi nakuhinyaa rukookwakanyo teyonoteh moohinya kihyani taa na kiya kyarihyani?



Four horizontal dashed lines for writing.



# Kwa tyakahinya haakwatuhwa

Pa hiyaso pa hi nohoriri niishiya nyo haakwatuhwa hinihi nakuhinyaa na kinyukwe kuwarikya shikityanohinya kiyari moo haakyahinya. Nohoriri maninya kihya saa nohorihya, nohori kinyukwe tarihya huwa pweyano. Pa ke, pa hiyaso naakunuta pa niishiri nyo haakwatuhwa hinihi pa niishiryohore taa pa kohwani maha na huurekenura sokwa.



## Pa niishiri sokwa

- Kya pahere nyo haakwatuhwa kya ryuryatanura kuwarikya shikityasano hinya, nakuhinyaako moo haakya hinya kya tyaka. shuryukwe na sesaka kya nayohotare.



Keraatya haakwatuhwa

-----  
-----  
-----

Maha tari ryuryatasano haakwatuhwa

-----  
-----  
-----



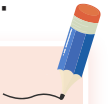
- Kya ke kya hiyaso kwa kya powatara kya nikyara nyo haakwatuhwahinihi kasaarateh maha tari ryuryatasano kya tyakahinya kasaarateh naa kiyani. Kya nayohotare na.

Haakwatuhwa maha tari ryuryatasano

-----  
-----  
-----

Kasaarateh nyoni

-----  
-----  
-----



## Pa niishiryohore sokwa niishinyurya

- Kya sakiryohore nikiryatu haakwaha kya sekere kya tapweyokwaka saakyapwenyo kwara kya powatara kya nikyaratee nyo haakwatuhwa kiyani. Kya shipiniri nohori powatasano.

A large, empty rectangular box with a dashed blue border, intended for writing. In the bottom-left corner of this box, there is a small cartoon character of a green bean wearing a red cap and glasses, holding a white notepad.

- Kya nayotare kya niishishano taa nyo haakwaha miyani: huuka rukwanehatee, nyukwe rukwanehatee, hatyki rokoohwate, taateh pa kohwa maha na pwekenura, taa pa moyani, haara tamasaka haakwatuhwata kiya, nanaatatee na hatanu tamatya na kinyurya, taa kya tyakahinya niishishiyani.

A yellow rectangular area with a scalloped bottom edge, containing six horizontal dashed lines for writing. A small blue and red pencil is positioned at the top right corner of this area.


- Kya nikitiri kya hiyaso kya nayohotasano, kya nekesotare kasaa kya niishinyu paniyani sokwani sokwani kunu haakwatuhwa hinihi. Kya nayohotare na sekesano.

-----

-----

-----

- Pa tyaka hinya kunu haakwatuhwa pa naakuya: nohoriri huwa nayohonee pataha tamonu pweyanokwa, naarohona naakuyari, pa niishityohiyari taateh maninya kinyu.



-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

### Kya powatare kya niishishahinihi

- ¿Taa kya sekeyani kya niishinyurya sokwa nyo haakwatuhwa hinihi maha na pwekenura?

-----

-----

-----



## Kwa tyaka nakuwa



Na kuwari maninya pa kinyurya. Pa hiyasori, pa hinyo nohoriri niishiya taa kunu kanuhukwatuhwa, pweyano, haakwatuhwa, sekeru nyo, taa nakiya pa haniyata. Nohori niishinyutya sokwa pa niishiri nakuwahinihi kasaara pa paniyani. Mariyata pa niishiryohore taa taa na kiyani kyarihya, taatari na pwekeyani.

### Pa niishiri sokwa

- Kya nayohotare nakuwa sesaka tee kya ryuryatani, kuwarikya shikityano hinya, nakuhinyaakonyo



Nakuwa keraatya kiya

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

Nakuwa maha tari keraatya kiya

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----




- Kya sekere kya hiyaso kya hi kwara kya powatara nyo nakuwa hinihi, kasaarateh maha tari kiya nakuwa kya tyaka hinya. Kasaarateh naa na kiya kyarihya. Nyo kwadrohinya kya nayohotare nyo hinihi.

Nakuwa maha tari ryuryatashiya

-----

-----

-----

Kasaarateh nyoni 

-----


-----

-----

### Pa niishiryohore sokwa niishinyurya

- Kya sekere saakyano pweyano kwara kya powatara nyo nakuwa hinihi kumaakaraka, na kamarunyo. Kya shipiniri nohori powatasano, kya sekere taateh nohoritya pa naata kinyu.






-----

-----

-----

-----

- Kya sa kiryohore hyuhyanaraka naana, kya shipinihyore kya powatare
- Kasaa na nikityoya kanuhukwatuhukwani, haakwatuhwa, sekeru, pweyanyo.



-----

-----

-----

-----

Blank writing area with a dashed border on the left and horizontal dashed lines on the right. A small cartoon character is in the bottom left corner.

Blank writing area with a dashed border on the left and horizontal dashed lines on the right. A small cartoon character is in the bottom left corner.

**Kya powatare kya niishishahinihi**

- ¿Kya tee maninya niishiri pa niishinyurya nyo nakuwa hinihi, kasaarateh maninya pa haniyara?

Two horizontal dashed lines for writing.









Pa myakesanohinihi, pa natosanohinihi





# Pa naarohona natau



Pa hiyaso, pa hi, nohoriri niishiya keraatya naarohotaha nataukwaka. Nohoriri nyo niishikya taateh na naata narohonu tamatya kusonotasano, pa sekere pa hiyaso, pa hi, kwara powatara nyo hinihi sokwa pa niishinyurya. Mariyata taa pa miyani koteenu pa haara naarohonu paniyani.


## Pa niishiri sokwa


- Kya nayohotare naarohota natau sesaka kya tyakahinya hityasano naarohotahara, teyano na kasaata naarohoshiyani kusosa.



Naarohotaha sesa	¿Kasaa na naarohiyani?	Teyonu naarohotaha rakityateh naarohoshiya

- Kerahaa naarohotaha natau kya nayohotare sokwa nyo kwadrohinya. Na kikyo sesaka kya nayohotare tee ryuryatasanoteh.





### Pa niishiryohore sokwa niishinyurya

- Kya sekere kya saakyano pweyano, kwara kya tarahaara kya kyasakari nakuhinyaako kya niishitinyurya teyonu naarohotahateh nakuhinyaako morityahani.
- Na sesaka kya nayohotare teyonoteh pa naarohohwa nyo kwadrohinya kya shipinihyore.



Sesa	Kasaa na naarohiya	Kya shipiniri

- Kya sekere kya hiyaso, kya hi, kwara powatara kya nikyara tehe kuno naarohotaha niyani, kanateh na nukwani, kanateh na kamaruni. Kya nayohotare nohori powatasano.


-----

-----

- Kya shipiniri nyo powatasano teyonoteh sokwa kya panishano.

-----

-----



- Kya sakiryohore nikiryatu naarohotaha natau, kya hiyaso, kya hi naakunuta kya nayohotare, kasaa pa miyani kotenu pa miiniri nyo naarohotaha na ratuyaki shakarihya.

-----

-----

- Kiya sekere kya hiyaso, kya hi, kwara kya powatara kasaateh pa naata hityanu maha pa niishishakari taa miishanonoteh pa ratunura nyo naarohotaha. Kya nayohotare nohori seekesano.

-----

### Kya powatare kya niishishahinihi

- ¿Nyotee maninya kya haniyara sokwa pa miinirya nyo nayohotahata? ¿Kasaarateh?

-----

-----



## Maninya pa kiri



Pa tyakahinya paari niishyani taateh pa naata kinyu maninya, pa niishiri mariyata taa pa kiyani kunu narohotaha kamarukwata, te epa tyaka kiyani. Nyo hinihi pa pokoochore pa hiyasota, pa hitya, taateh nanaata pa kinyu kunu naarohotaha kamarunuta, maha pa kusonora, taa pa tyaka miyani maha na pweya kusonura.

### Pa niishiri sokwa

- ¿Taa kya kiyani kya haara maha kusosu?



### Pa niishiryohore sokwa niishinyurya

- Kya nekesotare kya hiyaso, kya hinya, kasaa sesa miishanoteh pa naata kusotenu. Kya nayohotare nohori sekesano.





- ¿Kasaa miishanoteh pa miyani pa tyakahinya maninya pa kinyurya?

1. ....

2. ....

3. ....

4. ....

5. ....

6. ....

7. ....

8. ....

- Kya nayohotasano nyo kwadrohinya teyonoteh sokwa miishiyani.

.....

.....

- ¿Nyo miishano, teyonoteh maha pwera kiya?

.....

.....

- ¿Kasaarateh?

.....

.....

- ¿Nyo miishanohinihi teyonoteh maha kiya?

-----

-----

- ¿Kasaarateh?

-----

-----

- ¿Taa pa miyani pa tyaka kinyurya maninya?

-----

-----

- ¿Taateh pa naata miinyu maninya pa kinyurya pa tyakahinya?

-----

-----

- ¿Kasaa sesa miinyuteh pa naata keretunu maninya pa kinyurya pa tyakahinya?

-----

-----

**Kya powatare kya niishishahinihi**

- ¿Taateh maninya pa haatanu, pa tyakahinya kinyurya maninya?

-----

-----



# ¿Kasaara pa kusoyani, taa pa naarohiyani?



Pa tyaka hinya kiyari tamaatya kusonotasano paari tamonu kusotasano naarohiyani pa niishihya naakunuta, sokwa tamonu naarohotahata, tahwe pweya narohotaha. Pa hiyaso, pa hi naakunuta pa niishiri teyonoteh kunu kusonootasano, taa na naarohoshiyani.

## Pa niishiri sokwa

- Kya nayohotare nikiyatu hwashikya kusotasano sesaka kya tyakahinya kihya, kasaara na kiya kunikini.



Kusotasano	¿Kasaaa na kiyani?

- ¿Taa nyo kusonootasano narohoshiya kya nayohotasano nyo kwadrohinya?

kusotasano	¿Taa na naarohoshiya?

**Pa niishiryohore sokwa niishinyurya**

- Kya nekesotare kya hiyaso, kya hi, kasaara pa kusonookyani. Kya nayohotare nohori sekesano.



-----

-----

-----

- Kya nekesorere kya hiyaso, kya hi, taa kusonootasanoteh kyani, kya nayohotare nohoriri sekesano.

-----

-----

-----

- Pa tyakahinya kiyari taateh nanaata nyo kusonootasano naarohonu. Kya nukwa, kya hitya kya nayohotare nyo kwadrohinya.

Niishihya naarohona naatanihya kusosa	Kusonotasano naarohotaha nataukwaka	Kusonotasano naarohotaha tamakihi

- ¿Kanateh nyo kusonootasano naarohokya kya tyakahinya? ¿Taa na miyani?

-----

-----

-----

- Kya nekesotare kya hiyaso, nohoritii niishiya, kiyateha nyo kusonotasano huwa tarihya, kasaarateh.

-----

-----

-----

- Kya nukwa, kya hi, kya nekesotare taateh pa naata miinyu maha kusonoonura. Kya nayohotare na sekesano.

-----

-----

-----

**Kya powatare kya niishishahinihi**

- ¿Taa pa miyani maha kusonoonura?

-----

-----

-----



## Kusonootasano pakuhwa

Pa hiyasori, pa hiri nyo kusonootasanota taraatya kityukyari haara nohiryukwa pakukyari tamokohi nihyosano pweya kwahi huwa: morrowa, sarampionnyo, viruelanyo, koriyakau rurekenu, hinyakuma noonu sokwa tamonu kusonootasano, kunota na tapweyokwakari kusonookyari. Pa saakyapwe naakunuta kunu pa niishiri sokwa, taa nohori kohwakyari na kwa keya. Nyo sokwa pa niishii taa pa kohwa pa kwakeyani nyo kusotanoni na sesa Covid-19.



### Pa niishiri sokwa

- ¿Kasaa kusotasano pa kuhwa kya hi hityakyari, kya tapweyokwakanyo?



- ¿Taa na pakukyari?

### Pa niishiryohore sokwa niishinyurya

- Kya nekesorere kya hiyaso, kasaa kusonootasanoteh na tyakahinya tyukikyari haara nohori kikyari natuhoori, mashikyorinyo. ¿Taa kuno kusonootasano tyukikyarini? Kya nayohotare nohori sekesano.



- Kiyari kusonootasano, taa pareheretaani kun upa tyakahinya, taa tamonu pweyakwaa, tamonu tyahinyahinyo nihyonu. Nyori maha hiyaso niishano kikyara tarihya. Pa nekesotare, taa nohori kohwakyari na kuwakeya kunu kusotasanookwahi, haara sarampionnyo kikyari, nahaakanyo ritya pakuhwa tamonukwa.

**Kusotasano:** -----

¿Taa nya kohwani? -----

-----

-----

-----

**Kusotasano:** -----

¿Taa nya kohwani? -----

-----

-----

-----

- ¿Taa kya tyaka kohwaa kyarihya na kwakeni nyo kusonootasanoni Covid-19? ¿Kasaa nohori miya kyarihya? Kya nayohotare nikiryatu hwashikya kusonootasano.

1. -----

2. -----

3. -----

4. -----

5. -----



- ¿Kasaa kya tapweyokwaka miirini maha na kusotanura nyo Covid-19? ¿Pootya kikyariti na tyahinya, tamokoso, maha na pakunura nohorikwe? ¿Kasaa na miiya sokwani?

-----

-----

-----

- Maninyatee tamokora pa kinyu maha nyo kusotasano Covid-19 pa kunu pokwa, maha kiya kunu nararohotara. Kya miiri maha kyokwa na pakunura kya tyahinya kya kiri maha tamokora kya ryukwanehonu. Kya myakere kya natoosano kya kuwarikya hinya, kanuhuukwatuhwa, naana hahau myosano, kakaraha, patu, sapityaha, kaminyahinya kun upa myakere.
- Kya nayohotare teyonoteh kya tapweyokwaka sokwa ritya na ryuryatanu.

-----

-----

-----

- Pa myakere maninya, pa reheretanura nyo kusonootasano Covid-19, sokwa tamonu kusonootasanonyo. Kya pokoore kya keta, kya hiyasota, taa pa miyani pa myakesokorikyano maninya pa miinyurya pa tapweyokwaka myakesokorikyano.

-----

-----

-----

### **Kya powatare kya niishishahinihi**

- ¿Kasaarateh pa paniya ritya niishinyurya nyo kusonootasanohinihi?

-----

-----

-----



# Kumakaraka kihya naarohotaha natau



Pa tapweyokwaka saakyapwere, niishiya nyo naarohotaha nataukwakahinihi, pa haara na ratureni pa moseteyari kunota paari nikiyani kanateh sesa miya pahaaniyani, kana pweyanoteh. Pa hiyaso, pa hi naakunuta pa niishiri nyo nataukwakahinihi.

## Pa niishiri sokwa

- Kya niishishanohinihi kya nayohotare hyuhyanaraka naarohotaha natauhinihi teyonoteh kamakahityaa.



Narohotaha natau sesa	¿Kanateh na miyani?	¿Kasaara na miyani?

## Pa niishiryohore sokwa niishinyurya

- Kya hiyaso, kya hinyo, kwara kya powatara kya nikyara nyo naarohotaha natauhinihi, kumakarakana kinyukwe. Kya nayohotare nohori powatasano.




-----

-----

-----

- Kya shipiniri nyo powatasano teyano kya paniri sokwani.



- Kay sakiryohore nikiryatu naarohotaha natau, kya hiyaso, kya hi, kwara kya nikyara powatara nyohinihi, na nukwa hitya tee, na kamaru hityatee. Kya nayohotare nohori powatasano.

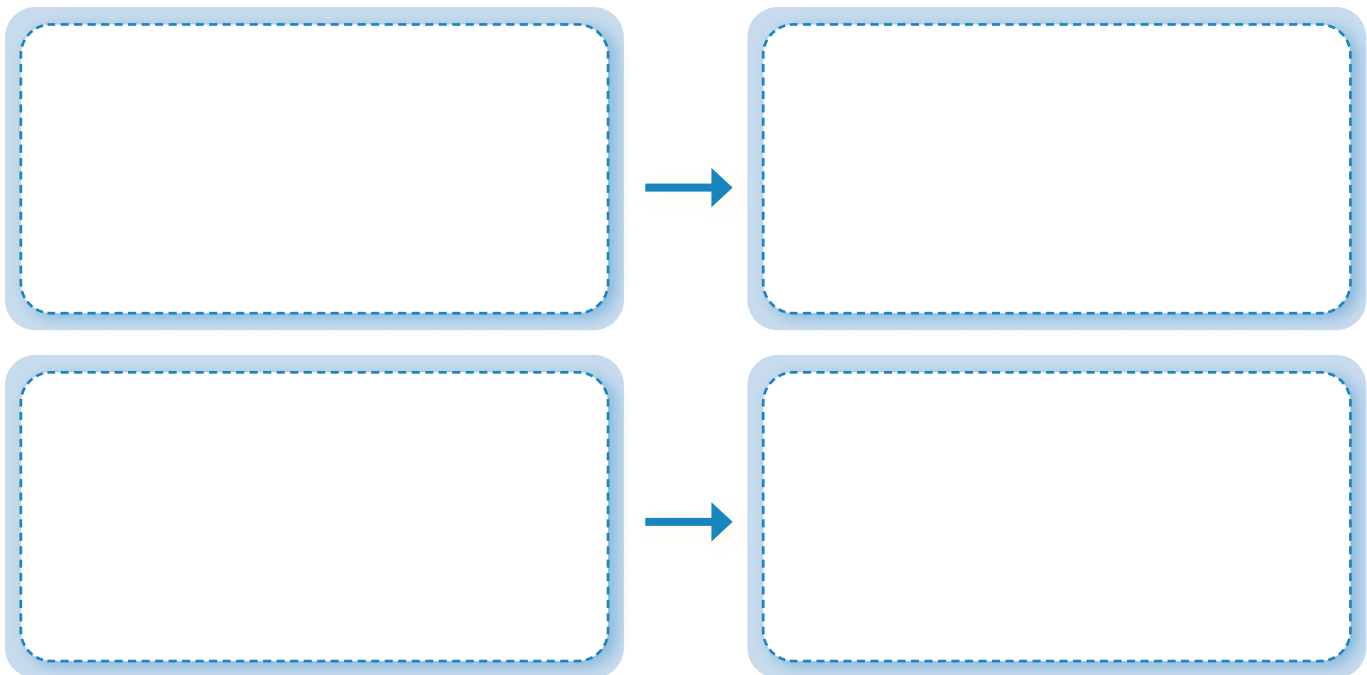
-----

-----







-----

- Kya sakiryohoe nikiryatu naarohotaha natau, teyonoteh kumaaka hityaa. Kya nayohoatare taa na miishiyani nyo karohotanura, na nuwahi taa na miishiya atusokorikyano.

**Karohotanu:**



**Miinyu:**

- Kya nayohotare taateh maninya pa miinyu pa haara naarohotaha natau karohotani.

-----

-----

-----

**Pa niishiri sokwa**

- ¿Kasaarateh maninya pa niishsihano ratakanura nyo nataukwaka kumaakarahinihi?



-----

-----

-----

# Moohinya hikya, nakuhinyako kihya, kumaakaraka kihya



Pa hiyasori pa hiri pa powataha moohinya, nakuwa hinya kihya na kamaru kumaakaraka, kunuuri nanaata sesa miinyu pahaniya. Nohori naakunuta pa niishiri nohorihinihi taateh pa naata maninya kinyu nahoritya.

## Pa niishiri sokwa

- ¿Kanateh maha nanaata kyanu moohinya, I samohinyanyo?  
¿Kasaarateh?



-----

-----

-----

- ¿Kanateh maha nanaata kyanu nakuhinyaako? ¿Kasaarateh?

-----

-----

-----

## Pa niishiryohore sokwa niishinyurya

- Kya nekesotare kya hiyaso, kanateh moohinya kiyani, taateh na kinyuni kuniki. Kya nayohotare nohori powatasano.



-----

-----

- Kya nekesore saakyapwen pweya, kasaateh nakuhinyaako kihyani, taateh na kinyuni. Kya nekesotare nohori powatasano. Kya nayohotare nohori powatasano.

-----

-----

-----

-----

- Kya nekesotare kya hiyaso, kasaateh kunu moohinya kihya taheteyani. Kya nayohotare nohori powatasano.

-----

-----

-----

-----

- ¿Taa maninya pa haara tayeteya moohinya kihya kamaruni?

-----

-----

-----

-----



- ¿Taa pa naarohiya haara sesa miiri pahaniya moohinya kihya kamaru?

-----

-----

-----

-----

- Kya nekesotare kya hiyaso, kasaarateh nakuhinyaako kihya tahetekyani.

-----

-----

-----

-----

-----

- ¿Kasaateh nanaata na miinyu pa haara taheteya, nakuhinyaako kihya pweyanoni?

-----

-----

-----

-----

- ¿Taateh nanaata pa naarohonu nakuhinyaako kihya haara sesa pa miiri?

-----

-----

-----

-----

-----

- Kya nekesotare kya hiyaso, kanateh nanaata kunu nakuwahinya kihya moohinya kihyata rupwetonu. Taa nohori myayani.

-----

-----

-----

-----

-----

**Kya powatare kya niishishahinihi**

- ¿Kasaarateh maha pa naata sesa miinyu nyo nakuwa kamaru moohinya kamarunyo?



-----

-----

## Tamaatya kiyaka



Pa hiyasori, pa hiri, pa powataha tamonu hiya kinyukwehi pa karikimya, hiya kakohorya tee pakiyani. Nohori naakunuta pa niishiri nyo keraaha hiyahinihi kana kihyakateh tii kiyani.

### Pa niishiri sokwa

- ¿Taateh tamonu hiya sesakani, pa kakohorya kiyani, hiya karikimyanyo te epa kiyani?




- Kya nayohotare nyo kwadrohinya kanateh nyo hiyahinya kiyani.

Hiya sesa	¿Kanateh tii kiyani?

### Pa niishiryohore sokwa niishinyurya

- Kya nikitiri kya nayohotasano kya hiyaso, kya sekere kwara kya powatara nyo keraaha hiyahinihi.
- Kya shipinihyore nyo hiyaka nyo kwadrohinya.





A large, empty rectangular box with a light blue dashed border, intended for a drawing or illustration. In the bottom-left corner of this box, there is a small cartoon character of a green creature with a red cap and glasses, holding a white notepad and a pencil.

- Kya nayohotare nyo hiya sesaka, hiyokwakanu, hiya karikimyahinyo te epa kiyani, taateh nyo hiyahinya paa tii kiyani.

**Hiya:** .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Hiya

Hiya

Hiya

- ¿Kanateh na naata kunu tamonu hiyahinya kinyata rupwetona? ¿Taa na rupwetoyani?

### Kya powatare kya niishishahinihi

- ¿Taa pa niishiryohiyani nyo kerahaa niyahinihi, taateh pa miiyani?











Petunu pa hityasano nakuwahinya,  
moohinya, kaminyanyo



# Pa myakesano, pa kuwarikyahinya



Pa hiyasori, pa hiri na kuwarikya hinya natoohwa keraatya natoosano huwa: morehaka, mweyaku, sapaakyo, pikiyotak, frihol, kwaneeka katu, sokwa tamonu kasaa nyo myakesano, kyarihya kiyatee nyo natoosano kya kuwarikyahinya huwa tarihya, kya nukwa naakunuta, kya hinyo pa niishiri taateh pa naata shipininyu maninya kuwarikya tee pa natooyani pa myakesokorikyano.



## Pa niishiri sokwa

- Kya nayohotare kya natosona sesaka, teyonu kya ka nataa na kuwarikya hinya.



**Kwa ke natoosano na kuwarikya hinya**

-----

-----

-----

- Kya nayohotare kya natoosano sesaka kya kuwarikya hinya kya myakesanora kya tapweyokwakata, kya nikityosokorikyano kya kumaneekara, kya panishano masetahara

Pa myakesanora pa tapweyokwakata

-----

-----

-----

-----

Pa nikityosano pa kumaneekara

-----

-----

-----

-----



- ¿Tee sokwa kiyani nyo natoosano?

-----

- ¿Pa myakesanoratee, pa nikityosokorikyanoteepa kumaneeekara?

-----


- ¿Kasaa kya niishiryohiya nyo hinihi?

-----

**Pa niishiryohore sokwa niishinyurya**

- Kya nekesotare kya hi, kasaa natoosano na hitya kyari na kuwarikya hinya, haara nohori kikyari naatuhori. Kya shipinihyore nohori powatasano.





- Kya nayohotare nyo natoosano sesaka teyonoteh nanaata natanu kya ke, pa hityanura pa myakesanora, nyo tari kya ke natoosano. Nyota kya nayohore (haa) nyota (maha) kiyatee nyo hahau kya tyakahinya.

Natoosano	¿Kiyatee natau haa kya tyakahinya?



- Kya pokoore kya hitya, kya saakyapwenyo, taateh nanaata pa ryuryatanu nyo natau hahau, teyonoteh maha tari kiya kya tyakahinya.

-----

-----

- ¿Kasaa tamonu natoosanoteh tarihya natoosakyari, taateh kyarihya naata natoononi, pa myakesokorikyano maninya?

-----

-----

Pa hiyasori morehaka maku haamasu myakeha kikyari tamonu haamasukwa makunyo, huwa tuunu myakesano haamasu makunyo.

- Kya hiyaso kya sekere kwara kya powatara taa nohori miikyari nyo na myakesokorikyano. Kya nayohotare nohori powatasano.

-----

-----

- Kya nekesotare kya hiyaso, kasaara nohori karetekyari nyo miinini na myakesokorikyano. Kya nayohotare nohori powatasano.

-----

-----

### Kya powatare kya niishishahinihi

- ¿Taa kya sekeyani nyo kuwarikya hinihi kyarihya kiyani kyat yaka hinya?
- ¿Na myakesano nikityohiyatee pwera? ¿Na naatateh na miinyu?



-----

-----

## Pa kuwarikya tamakihirya kihya


Pa hiyasori niishiya pa kuwarikyari pwetunu tamatya natasano hityaa pa hityanura maninya pa myakesokorikyano, pa kohware maha parooowa na haamasukwa myakenura. Pa hiyaso naakunuta pa niishiri nyo natoosano hinihi huwa: morehata, tuunu myakesano, kwaneeka, pweruutu, sokwa tamonu kasaa natoosano, pa supwetana natoosano.



### Pa niishiri sokwa

- Tamonu maahi kuwarikya kya nikiri tee kiyani keraatya natau natoosano, kya shipinihyore kya nikishano kunu kuwarikya hinya.





- ¿Kasaa natasano kunu maahi hityani, maha kya hityasano kya kuwarikya hinya?

-----

- ¿Teyonu kya natanu paniyani kya kuwarikya hinya?

-----

-----

### Pa niishiryohore sokwa niishinyurya

- Kya nayohotare nyo natuukwa sesaka kya ryuryatasano kunu kuwarikya hinya. Nyo kuwarikya kamaruta kya shipiniri nyo, kya nayohotare na sesaka.



Taa marehakateh kiyani



Taa kwaneekateh kiyani



Taa tuunu myakesanoteh kiyani



Taa poruututeh kiyani



- Kya nikiryatu kya shipinihyosano kya hiyaso, kya nekesotare, nohoritii tamonu nataukwaka niishiya, sokwa tamonu nataukwaka.

-----

-----

- Kya nekesotare kya hiyaso, kyatee sokwa tamonu natau kyat yaka hinya, kya nayohotare na sesaka nyo kwadrohinya.

Natasano	Tamonu sesaka	Tamonu sesaka	Tamonu sesaka	Tamonu sesaka	Tamonu sesaka

- Tamonu pweya kya nekesotare, kiyatee taateh nanaata pa nikityo nyo pa natau hahau, tamonu hahauta, saa pa tapweyokwakata pa tyaka hinya kinyaata. Kya nayohotare. nohori sesakano kyahaniya.

-----

-----

**Kya powatare kya niishishahinihi**

- ¿Taa kya niihinya kyarihya nyo kya tyaka kuwarikya hinihi?  
 ¿Nohoritii pa naakuya nyo natosano hahau kohwanura, taa pa supwetana kohwakyari? ¿Taa kya miya kyarihyani?



-----

-----



## ¿Taa pa pakuya pa natasano tamonu kuwarikya hinya?



Pa hiyasori, pa hiri, niishiya, nyo natauri na kikyo hityaa kuwarikya hinya. Tamasaka natauri natashiya tamonu shuryukwe, tamonuri natashiya pweretuka naana mano shuryukwe. Kya nukwa naakunuta pa niishiri taa pa niyataa nyo natauni tamonu kuwarikya hinyara, kasaarateh.

### Pa niishiri sokwa

- Kya kyare kya tapweyokwaka kuwarikya hinya, tee kiya keraatya natoosano, kya nikiri kunu kasaateh na natoosanoni. Kya shipinihyore maninya kya nikishano tee na kiyani.



- Kya niishanota kya ryukwere nyo nekesotasano:

▶ ¿Kasaateh natooshiya tamonu shuryukwe? ¿Kasaarateh?

-----  
-----  
-----

▶ ¿Kasaa natauteh tukwa natasanoni? ¿Kasaarateh?

-----  
-----  
-----

▶ ¿Kasaa natauteh natasano kuwarikya hyuhyahinya? ¿Kasaarateh?

-----  
-----

▶ ¿Kasaa natauteh natashiya kuwarikya shuryukyoko? ¿Kasaarateh?

-----  
-----

▶ ¿Kasaa natauteh natashiya naana mano shuryukwe? ¿Kasaarateh?

-----  
-----

## Pa niishiryohore sokwa niishinyurya

- Kya nukwa nikyara, kya hi nikyara kya serohore kya nayohotasano, kya nekesotare kasaateh maha kya. niishinyu. Kya nayohotare nohori sesakano.



-----

-----

- Tarihya nyo nataukwakari kikyari huwa pweyano, nokwahi nohoriri kiya huwa pa tapweyokwaka nohoritya. Kya nekesotare kya hiyaso nyo kasaa hinihi, kya nayohotare nohori sekesano.

-----


-----

- ¿Teyano natauteh kunu natau tarahanu mariyata natashiyani?

-----

-----

- Nyo nikiryatu kwadrohinya kya shipiniri teyano natau kya ke nataani nakarinyo kuwarikyahinya. Na nuwahi sokwa kya shipinihyoe nyo kwadrohinya teeteh maha shipinishano nyo kwadrohinya.

			
---	--	--	--

## Kya powatare kya niishishahinihi

- ¿Kyaratee maninya nyo kya niishishanohinihi? ¿Kasaarateh?



-----

## ¿Taa pa koghiya pa naarohotaha natau pa kuwarikyahinya?



Pa hiyasori, pa hiri, sekeya taa kunu natau kikyari huwa pweyano tarihya, no kwahi maninya pa miiri nyo narohotaha natauni. Nohori niishinyutya pa niishiri tee nyo natau kiyani, kanateh na kamaruni, taa pa miiya nohoritya maha sesa na miinyurya pahaniya. Taa pa natani, taa pa karohotani.

### Pa niishiri sokwa


- ¿Kiya tee naarohotaha nata una sesa hiyanowa maninya kya tyaka pweyara? Kya nayohotare n asesa kasaarateh hiyanowa maninya na sesa.



### Pa niishiryohore sokwa niishinyurya

- Kya sekere kya hiyaso, kya hi na powatanura nyo natau hinihi kya kuwarikya hinya kiyani.
- Kya nayohotare nohori powatasano, kya shipiniri teyonoteh kyara maninya.





---

---

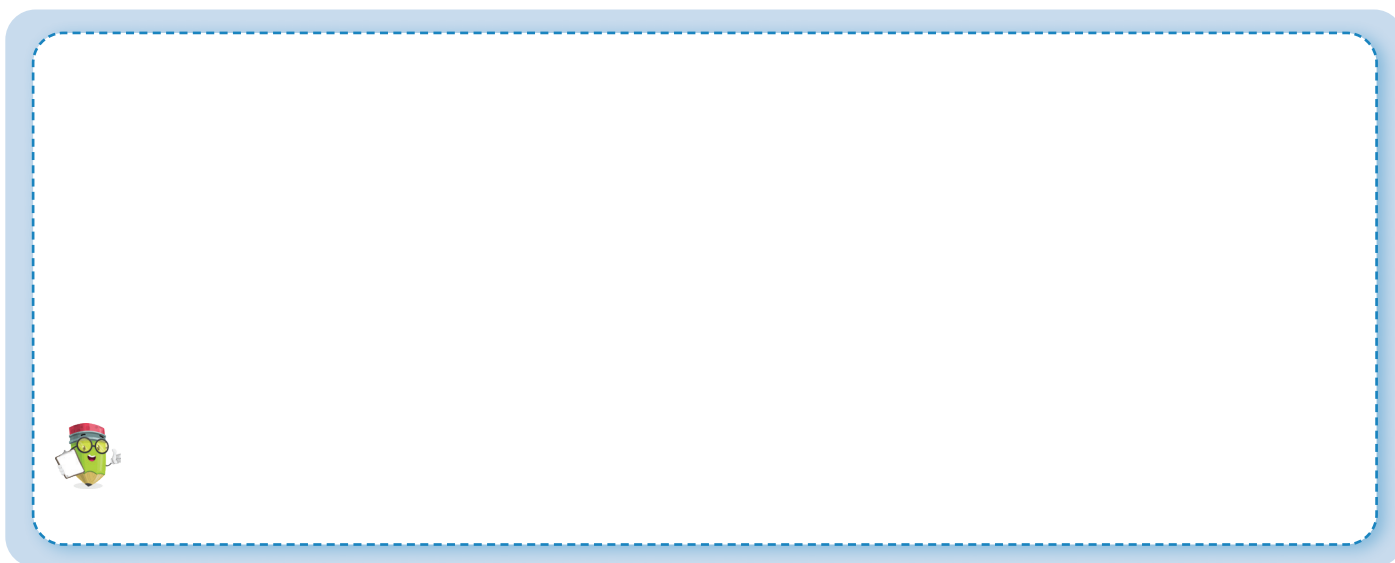
---

---

---

---

- Takaritih maninya natoohu rakani, kya tarahara kya ke, kya nukwa, kya hi natoonura. Kya shipiniri taateh natoosanoni.



- Kya nekesotare kya hiyaso, kya hi kiyatee shanowa pokwanura na tasakari natau maashinyurya maninya. Kya nayohotare nohoriri powatasano.

-----

-----

-----

- Kya nukwa, kya hi naakunuta kya nayohotare nyo kwadrohinya nyo nayohotasano.

Maninya natahara pa niishiri	Maninya natahara maha tari niishiya, kasaarateh

- Nikiryatu natau kya sakiryohore, taa pa kohwani maninya na karohonura neyonaakwahi.

Natau sesa: \_\_\_\_\_

Kohwanu: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

- Kya nukwa, kya hi naakunuta kya mishiniri nyo nayohotasanta nyo kwadrohinya.

Maninya natanura nyo pa niishiri	Maninya karohonura maha tari pa niishinyu, kasaarateh

### Kya powatare kya niishishahinihi

- ¿Kasaarateh maninya pa niishinyurya kya hi, kya hiyaso rotasano pa rakatanura, nyo natoonu, karohotanura?



- ¿Taa na nakuya pa haniya nyo nayohotasano, maninya pa natoonura kuwarikya hinya pa myakesokorikyano?

\_\_\_\_\_

## Paari nakuwahinihi myakeyani

Nakuhinyaako kiyari keraatya myakesano, kini kihi paari pa `panishano moyani, paari naana hahau karohiyani, tatukwani, rerateyani. Pa sekere saakyapwe pweya kwara naakuyara niishinyurya kasaa myakesanoteh pa naata karahonu nakuhinyaako, taa pa karohiyani. Taa tarihya nohori karohokyari naana hahau nya haara kikyari naatuhori.



### Pa niishiri sokwa

- Kya nayohotare nyo myakesano sesaka kya tapweyokwaka ryuryatasano na kya skari rukohwa manura.

Pa myakesano karohotasano nakuhinyaako, kwa nityasakari

-----  
-----  
-----  
-----  
-----  
-----  
-----  
-----  
-----

Pa myakesa tatukwasano naana hahau nakuhinyaako

-----  
-----  
-----  
-----  
-----  
-----  
-----  
-----





**Pa niishiryohore sokwa niishinyurya**

- kya nikitiri kya hiyaso, kasaa kya nayohotareni, kwa sekere kwara kya powatara, kasaa sokwa myakesanoteh sokwa pa naata reratenu paa haara kyare kwanityanuhwa. Kya nayohotare nohori sekesano.



Naanahahau myakesano ryuryatasano nakuhinyaho

-----

-----

-----

-----

Pa tatukwasano myakesanora nakuhinyaho

-----

-----

-----

-----

- ¿Kasarateh maha tarikunu pa hityanu?

-----

-----

- Kya ke, kya nukwa, kya hiyaso naakunuta kya naakunuta kya miishiniri nyo kwadrohinya nyo nayohotasano. Teyano naanahahau kya panilla myakenu sokwa. Nyo nayohosanota, kya nayohotare taa na kiya kyarihya.

Sesa	Kiya	Tari kiya sesaka

- Kya sakirihyore hyuhyanaraka naanahahau, teyano kya mpaniya reratenyuni, kya powatare taa na rerateshiyani.

1. -----

-----

2. -----

-----

3. -----

-----

- Kya sakirihyore nikiriyatu kanuhukweha kya panishano myakenu, taa pa moyani. Kya hiyaso kya nekesotare taateh nyo kanuhukwaha moshiyani. Kya nayohotare na powatasano.

-----

-----

-----

-----

### Kya powatare kya niishishahinihi

- ¿Taa kya sekeyani nyo nakuwatee pa myakesokorikyano nikityoyahaa huwa tarihya?  
¿Kasaarateh? ¿Taa kya niishiryohiyani?

-----

-----

-----

-----



## Pa myakesokorikyano, paari kaminya hinya moohinya samokwahinya na ryooyani



Pa ryoore kaminyahinya moohinya, samoohinya kunuri pa nikitoyya pa myakesokorikyano. Pa sekere pa ke, panukwa, pa hiyaso, pa hi, kwara naakuyara pa niishinyurya kasaa myakesano pa paani pa ryoosakari kunu kikyohinya, taa na kiya kyarihyani.

### Pa niishiri sokwa

- Kya nayohotare sapityaha sesaka, tamonu myakesano nyo, moohinya, samohinya, kaminyahinya kya tyaka shuryukwe.



### Pa niishiryohore sokwa niishinyurya

- Kya nikitiri kya hi kya nayohotasano kya sekere nohori taa naryookyari sapityaha nohori kishakari naatuhori. Kya nayohotare nohori powatasano.



- ¿Mahatee tari sapitya kinyu kya tyaka hinya? ¿Kasaarateh?

- Shipinihyorera pwetunuhwanaa tamatya kyoonu ryoonu sapityaha kya tyaka hinya.



A large rectangular box with a blue border and a dashed blue inner line, intended for drawing or writing. A small cartoon character is in the bottom-left corner.

- ¿Teyono sapityaha kyotahateh maninya na kyotara maha na pekenura ritya sokwa na kanenura?

-----  
-----  
-----

- ¿Tamweka sapityaha kyotahateh sapityaha pekahani? ¿Kasaarateh?

-----  
-----  
-----

- Kya sakiryohore nikiryatu hwashikya nikiryatu sapityaha kya hiyaso naakunuta nyo kwadrohinya.

Sapityaha sesa	Taa na ryooshiyani	Kasaa pa niishiya koteenuni

- Kya shipiniri hyuhyanaraka sapityaha taa na sumatushiya kya tyaka hinya.

### Kya powatare kya niishishahinihi

- ¿Taa kya sekeya kyarihya nyo sapityaha kyoonu ryonu hinihi kya tyakahinya? ¿Taa kya sekeya kyarihyani?



-----

-----

# Pa tyaka pa shipiniri nakuwahinya kihya kasaata



Nakuwa hinya kiyari keraatya makaka, hiyo kwa maninyaha haamasu kunota paari pa tya shipiniyani. Pa sekere saakyapwe pweya kwara naakuyara pa niishinyurya taa kyarihya kiya nyo nakuwa hityasano pahaniyara.

## Pa niishiri sokwa

- Kya nayohotare nakuwa nikityosano pa tyaka pa shipinyurya. Nyo sesaka kya nayohotare.



-----

-----

-----

## Pa niishiryohore sokwa niishinyurya

- Kya hiyaso kya nikitiri kya nayohosano kya nekesotare, tarihya kikyaritii keratya haamasu noriyokwa hiyokwa nakuhinyaako makaka tyatahara kya tyakahinya. Nyo sesa kya nayohotare teyanoteh maha tari kiya.



-----

-----

-----




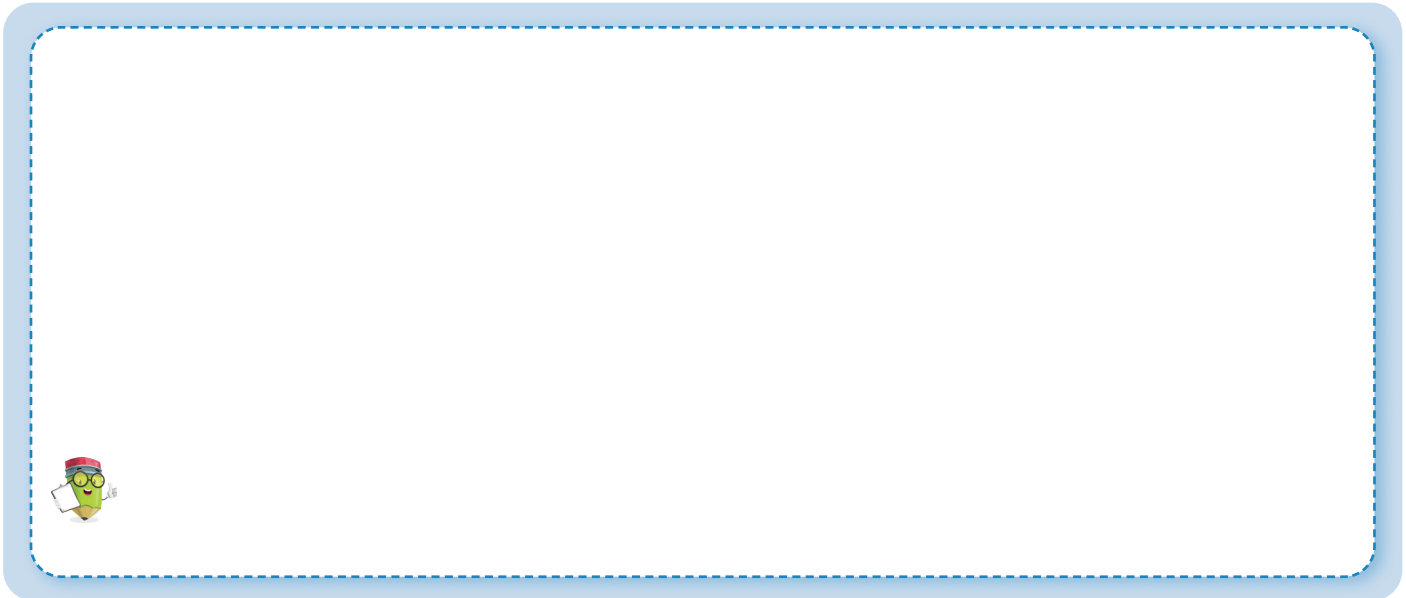
- Kya hiyaso kya nekesotare kasaarateh maha tari kiya maninyaha haamasu pa tya pa tyatahara taateh nanaata pa miinyu na pwekenura.
- Kya shipiniri nikiryatu tya shipinishiyano nakuwa.

-----


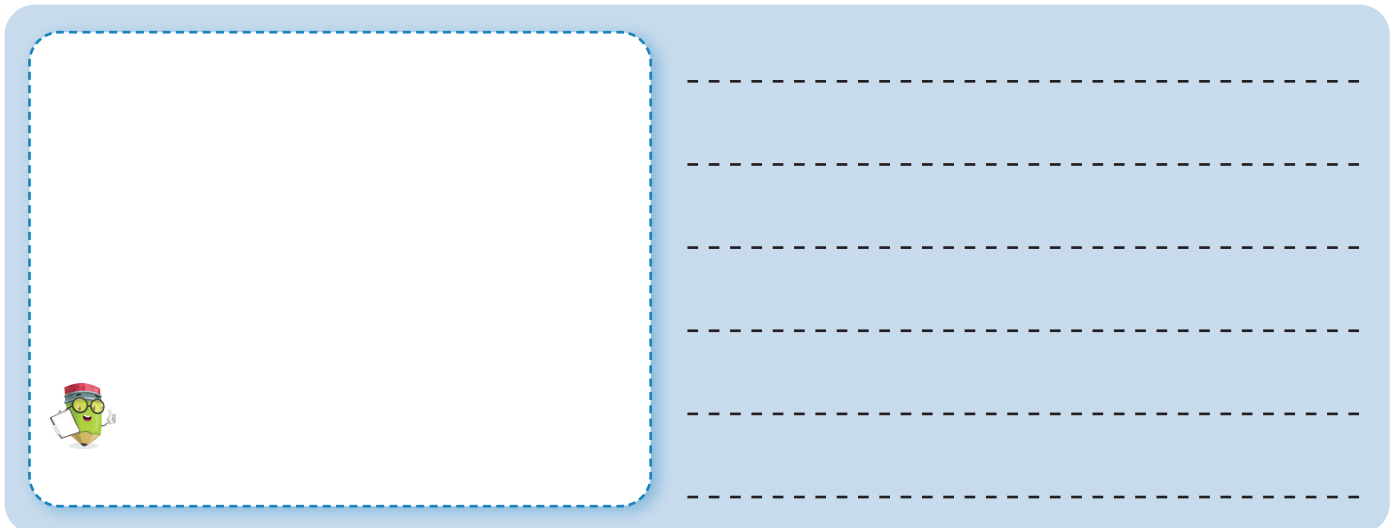
-----

-----

- Makakata kyanayohotare kunu sesaka taa tya shipinishiyani, kya ke kya hiyaso naakunuta kya nayohotare.



- Kya nikiri hyuhyanaraka tya taa shipinishanoteh nakuhinyaakomakakata. Pa shipiniri nyo tya na sesa kya nayohotare, nakuwa sesakanyo noriyokwa sesa haamasu sesa nohorityasano kunuta.



Blank writing area with a dashed box on the left containing a small cartoon character and five horizontal dashed lines on the right.

Blank writing area with a dashed box on the left containing a small cartoon character and five horizontal dashed lines on the right.

- Kya nayohotare hyuhyanaraka tya taa haamasuta na tyashiyani, taa noriyokwata na morohoshiyani makakanyo.

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_

**Kya powatare kya niishishahinihi**

- ¿Kyaratee maninya nakuwa hityasano pa tyaka pa shipinihyonura? ¿Kasaarateh?

\_\_\_\_\_





# CARTA DEMOCRÁTICA INTERAMERICANA

## I La democracia y el sistema interamericano

### Artículo 1

Los pueblos de América tienen derecho a la democracia y sus gobiernos la obligación de promoverla y defenderla. La democracia es esencial para el desarrollo social, político y económico de los pueblos de las Américas.

### Artículo 2

El ejercicio efectivo de la democracia representativa es la base del estado de derecho y los regímenes constitucionales de los Estados Miembros de la Organización de los Estados Americanos. La democracia representativa se refuerza y profundiza con la participación permanente, ética y responsable de la ciudadanía en un marco de legalidad conforme al respectivo orden constitucional.

### Artículo 3

Son elementos esenciales de la democracia representativa, entre otros, el respeto a los derechos humanos y las libertades fundamentales; el acceso al poder y su ejercicio con sujeción al estado de derecho; la celebración de elecciones periódicas, libres, justas y basadas en el sufragio universal y secreto como expresión de la soberanía del pueblo; el régimen plural de partidos y organizaciones políticas; y la separación e independencia de los poderes públicos.

### Artículo 4

Son componentes fundamentales del ejercicio de la democracia la transparencia de las actividades gubernamentales, la probidad, la responsabilidad de los gobiernos en la gestión pública, el respeto por los derechos sociales y la libertad de expresión y de prensa. La subordinación constitucional de todas las instituciones del Estado a la autoridad civil legalmente constituida y el respeto al estado de derecho de todas las entidades y sectores de la sociedad son igualmente fundamentales para la democracia.

### Artículo 5

El fortalecimiento de los partidos y de otras organizaciones políticas es prioritario para la democracia. Se deberá prestar atención especial a la problemática derivada de los altos costos de las campañas electorales y al establecimiento de un régimen equilibrado y transparente de financiación de sus actividades.

### Artículo 6

La participación de la ciudadanía en las decisiones relativas a su propio desarrollo es un derecho y una responsabilidad. Es también una condición necesaria para el pleno y efectivo ejercicio de la democracia. Promover y fomentar diversas formas de participación fortalece la democracia.

## II La democracia y los derechos humanos

### Artículo 7

La democracia es indispensable para el ejercicio efectivo de las libertades fundamentales y los derechos humanos, en su carácter universal, indivisible e interdependiente, consagrados en las respectivas constituciones de los Estados y en los instrumentos interamericanos e internacionales de derechos humanos.

### Artículo 8

Cualquier persona o grupo de personas que consideren que sus derechos humanos han sido violados pueden interponer denuncias o peticiones ante el sistema interamericano de promoción y protección de los derechos humanos conforme a los procedimientos establecidos en el mismo. Los Estados Miembros reafirman su intención de fortalecer el sistema interamericano de protección de los derechos humanos para la consolidación de la democracia en el Hemisferio.

### Artículo 9

La eliminación de toda forma de discriminación, especialmente la discriminación de género, étnica y racial, y de las diversas formas de intolerancia, así como la promoción y protección de los derechos humanos de los pueblos indígenas y los migrantes y el respeto a la diversidad étnica, cultural y religiosa en las Américas, contribuyen al fortalecimiento de la democracia y la participación ciudadana.

### Artículo 10

La promoción y el fortalecimiento de la democracia requieren el ejercicio pleno y eficaz de los derechos de los trabajadores y la aplicación de normas laborales básicas, tal como están consagradas en la Declaración de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) relativa a los Principios y Derechos Fundamentales en el Trabajo y su Seguimiento, adoptada en 1998, así como en otras convenciones básicas afines de la OIT. La democracia se fortalece con el mejoramiento de las condiciones laborales y la calidad de vida de los trabajadores del Hemisferio.

## III Democracia, desarrollo integral y combate a la pobreza

### Artículo 11

La democracia y el desarrollo económico y social son interdependientes y se refuerzan mutuamente.

### Artículo 12

La pobreza, el analfabetismo y los bajos niveles de desarrollo humano son factores que inciden negativamente en la consolidación de la democracia. Los Estados Miembros de la OEA se comprometen a adoptar y ejecutar todas las acciones necesarias para la creación de empleo productivo, la reducción de la pobreza y la erradicación de la pobreza extrema, teniendo en cuenta las diferentes realidades y condiciones económicas de los países del Hemisferio. Este compromiso común frente a los problemas del desarrollo y la pobreza también destaca la importancia de mantener los equilibrios macroeconómicos y el imperativo de fortalecer la cohesión social y la democracia.

### Artículo 13

La promoción y observancia de los derechos económicos, sociales y culturales son constitutivos al desarrollo integral, al crecimiento económico con equidad y a la consolidación de la democracia en los Estados del Hemisferio.

### Artículo 14

Los Estados Miembros acuerdan examinar periódicamente las acciones adoptadas y ejecutadas por la Organización encaminadas a fomentar el diálogo, la cooperación para el desarrollo integral y el combate a la pobreza en el Hemisferio, y tomar las medidas oportunas para promover estos objetivos.

### Artículo 15

El ejercicio de la democracia facilita la preservación y el manejo adecuado del medio ambiente. Es esencial que los Estados del Hemisferio implementen políticas y estrategias de protección del medio ambiente, respetando los diversos tratados y convenciones, para lograr un desarrollo sostenible en beneficio de las futuras generaciones.

### Artículo 16

La educación es clave para fortalecer las instituciones democráticas, promover el desarrollo del potencial humano y el alivio de la pobreza y fomentar un mayor entendimiento entre los pueblos. Para lograr estas metas, es esencial que una educación de calidad esté al alcance de todos, incluyendo a las niñas y las mujeres, los habitantes de las zonas rurales y las personas que pertenecen a las minorías.

## IV Fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática

### Artículo 17

Cuando el gobierno de un Estado Miembro considere que está en riesgo su proceso político institucional democrático o su legítimo ejercicio del poder, podrá recurrir al Secretario General o al Consejo Permanente a fin de solicitar asistencia para el fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática.

### Artículo 18

Cuando en un Estado Miembro se produzcan situaciones que pudieran afectar el desarrollo del proceso político institucional democrático o el legítimo ejercicio del poder, el Secretario General o el Consejo Permanente podrá, con el consentimiento previo del gobierno afectado, disponer visitas y otras gestiones con la finalidad de hacer un análisis de la situación. El Secretario General elevará un informe al Consejo Permanente, y éste realizará una apreciación colectiva de la situación y, en caso necesario, podrá adoptar decisiones dirigidas a la preservación de la institucionalidad democrática y su fortalecimiento.

### Artículo 19

Basado en los principios de la Carta de la OEA y con sujeción a sus normas, y en concordancia con la cláusula democrática contenida en la Declaración de la ciudad de Quebec, la ruptura del orden democrático o una alteración del orden constitucional que afecte gravemente el orden democrático en un Estado Miembro constituye, mientras persista, un obstáculo insuperable para la participación de su gobierno en las sesiones de la Asamblea General, de la Reunión de Consulta, de los Consejos de la Organización y de las conferencias especializadas, de las comisiones, grupos de trabajo y demás órganos de la Organización.

### Artículo 20

En caso de que en un Estado Miembro se produzca una alteración del orden constitucional que afecte gravemente su orden democrático, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá solicitar la convocatoria inmediata del Consejo Permanente para realizar una apreciación colectiva de la situación y adoptar las decisiones que estime conveniente. El Consejo Permanente, según la situación, podrá disponer la realización de las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática. Si las gestiones diplomáticas resultaren infructuosas o si la urgencia del caso lo aconsejare, el Consejo Permanente convocará de inmediato un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General para que ésta adopte las decisiones que estime apropiadas, incluyendo gestiones diplomáticas, conforme a la Carta de la Organización, el derecho internacional y las disposiciones de la presente Carta Democrática. Durante el proceso se realizarán las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática.

### Artículo 21

Cuando la Asamblea General, convocada a un período extraordinario de sesiones, constate que se ha producido la ruptura del orden democrático en un Estado Miembro y que las gestiones diplomáticas han sido infructuosas, conforme a la Carta de la OEA tomará la decisión de suspender a dicho Estado Miembro del ejercicio de su derecho de participación en la OEA con el voto afirmativo de los dos tercios de los Estados Miembros. La suspensión entrará en vigor de inmediato. El Estado Miembro que hubiera sido objeto de suspensión deberá continuar observando el cumplimiento de sus obligaciones como miembro de la Organización, en particular en materia de derechos humanos.

Adoptada la decisión de suspender a un gobierno, la Organización mantendrá sus gestiones diplomáticas para el restablecimiento de la democracia en el Estado Miembro afectado.

### Artículo 22

Una vez superada la situación que motivó la suspensión, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá proponer a la Asamblea General el levantamiento de la suspensión. Esta decisión se adoptará por el voto de los dos tercios de los Estados Miembros, de acuerdo con la Carta de la OEA.

## V La democracia y las misiones de observación electoral

### Artículo 23

Los Estados Miembros son los responsables de organizar, llevar a cabo y garantizar procesos electorales libres y justos. Los Estados Miembros, en ejercicio de su soberanía, podrán solicitar a la OEA asesoramiento o asistencia para el fortalecimiento y desarrollo de sus instituciones y procesos electorales, incluido el envío de misiones preliminares para ese propósito.

### Artículo 24

Las misiones de observación electoral se llevarán a cabo por solicitud del Estado Miembro interesado. Con tal finalidad, el gobierno de dicho Estado y el Secretario General celebrarán un convenio que determine el alcance y la cobertura de la misión de observación electoral de que se trate. El Estado Miembro deberá garantizar las condiciones de seguridad, libre acceso a la información y amplia cooperación con la misión de observación electoral. Las misiones de observación electoral se realizarán de conformidad con los principios y normas de la OEA. La Organización deberá asegurar la eficacia e independencia de estas misiones, para lo cual se las dotará de los recursos necesarios. Las mismas se realizarán de forma objetiva, imparcial y transparente, y con la capacidad técnica apropiada. Las misiones de observación electoral presentarán oportunamente al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, los informes sobre sus actividades.

### Artículo 25

Las misiones de observación electoral deberán informar al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, si no existiesen las condiciones necesarias para la realización de elecciones libres y justas. La OEA podrá enviar, con el acuerdo del Estado interesado, misiones especiales a fin de contribuir a crear o mejorar dichas condiciones.

## VI Promoción de la cultura democrática

### Artículo 26

La OEA continuará desarrollando programas y actividades dirigidos a promover los principios y prácticas democráticas y fortalecer la cultura democrática en el Hemisferio, considerando que la democracia es un sistema de vida fundado en la libertad y el mejoramiento económico, social y cultural de los pueblos. La OEA mantendrá consultas y cooperación continua con los Estados Miembros, tomando en cuenta los aportes de organizaciones de la sociedad civil que trabajen en esos ámbitos.

### Artículo 27

Los programas y actividades se dirigirán a promover la gobernabilidad, la buena gestión, los valores democráticos y el fortalecimiento de la institucionalidad política y de las organizaciones de la sociedad civil. Se prestará atención especial al desarrollo de programas y actividades para la educación de la niñez y la juventud como forma de asegurar la permanencia de los valores democráticos, incluidas la libertad y la justicia social.

### Artículo 28

Los Estados promoverán la plena e igualitaria participación de la mujer en las estructuras políticas de sus respectivos países como elemento fundamental para la promoción y ejercicio de la cultura democrática.